

ASHENINKA

PRIMARIA

Tsirotzi

6



PERÚ

Ministerio
de Educación

El ciudadano que queremos



Currículo
N a c i o n a l

Tsirotzi

6





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

6 Tsirotzi - Asheninka

TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 6° PRIMARIA - ASHENINKA

©Ministerio de Educación

Calle Del Comercio N.° 193, San Borja

Lima, Perú

Teléfono: 615-5800

www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2024

Tiraje: 547 ejemplares

Impreso en julio 2024

Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)

Beatriz Delia Narváez Mueras

Leo Laman Almonacid Leya

Elaboración de contenido

Liliana Cárdenas Icahuate

Revisión lingüística

Juan Nicahuate Paima

Validación participativa

Cecilia Quintori Soto

Joel López Cañua

Diseño y diagramación

Jannet Romero Mancisidor

Ilustraciones

Edson Hugo Tello Ataucuri - Archivos DEIB

Impreso en:

WNZ Impresiones Comerciales S. A. C.

Jr. German Carrasco N.° 2155, Cercado de Lima - Lima

RUC: 20606530782

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-05408.

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/Printed in Peru

Oñaawontaantsi

Kowaantsitatsiri(o), yotatsiri:

“Tsirotzi 6” irotake jankinarentsi iñaanaetziri rantaperoetziri pashinepaeni. Ojeekakotzi tsipajatopaeni jankinarentsi antaantsipaenira okaataeyini aayitziri antaantsipaeni pinampiki: shimaataantsi, kominthatantsi, pankitaantsi, owiitaantsi, wetsikaantsi pankotsi, aayitaantsi, impitataantsi eejatzi aawintaantsi.

Apanipaeniki jankinarentsi piñaayitziro yotaantsitatsiri eejatzi yotashitantsitatsiri akantawaeta otsipakipaeni paejato antantsitatsiripaeni.

Apanipaeniki jankinarentsi otsipatawo antaantsipaeni amitakotemi piyotakotiro piñaanatziri, pantatyeero pitsipatyaari pitsipamintharipaeni, ramitakotemi owametzimiri, ejatzi pijampiteri ashi tzimeripaeni eejatzi picharinepaeni.

¡Antawaetiro athaamentya!

Aminakotantyaawori

ANTAANTSI

1

Apankijeite shinki

6



Akowakoyete ayotanapaye	8
Añanajeite aparoni kenkitharentsi	9
Ayotakotero otsipariayeta ñanarentzi kenkitsarentziki	15
Aitake okantari añawetzi anampiki	20

ANTAANTSI

2

Ayotajero pankirentsipaye ashiperori

22



Akowakoyete ayotanapaye	24
Añanajeite aparoni kantakotantsi	25
Ayojeitero otsipariayeta ñanarentzi kantakotantsi	31
Aitake okantari añawetzi anampiki	36

ANTAANTSI

3

Aijateri ashimatantyarari

38



Akowakoyete ayotanapaye	40
Añanajeite jankenarentsi ñanarentsi wetsikakotantsi	41
Ayotakotero otsipariayeta ñanarentzi kenkitsarentziki	47
Aitake okantari añawetzi anampiki	52

ANTAANTSI

4

Ainijayetero awaritepaye

54



Akowakoyete ayotanapaye	56
Añanajeite aparoni kamantashiyakantsi	57
Tsame ayotero okanta obetsikakota kamantashiyakantzi	63
Aitake okantari añawetzi anampiki	68

5

Ayoyeteri ampitayetatziri



Akowakoyete ayotanapaye	72
Añanajeite aparoni ñanarentsi oinijantakotantsi	73
Ayotakojeitero otsipariayeta aparoni oinijantakotantzi	79
Aitake okantari añawetzi anampiki	84

6

Ayotakotero okantari wetzikantzipaye



Akowakoyete ayotanapaye	88
Añajeite aparoni ñanarentsi iyenshiriamento	89
Ayotakotero otsiparieyetanaka ñanarentzi kamantantsi	95
Aitake okantari añawetzi anampiki	100

Íconopaye amitakotempiri pintarowakatantyarí



Pintarowakate apaniroeni

Pinkarateri mawoni pisheninka pintarowakatantyarí ejatsi owametimpiri

Pinkarateri pisheninka pintarowakatantyarí



Pantakotero Internet



Pintarowakate pijankenarepana

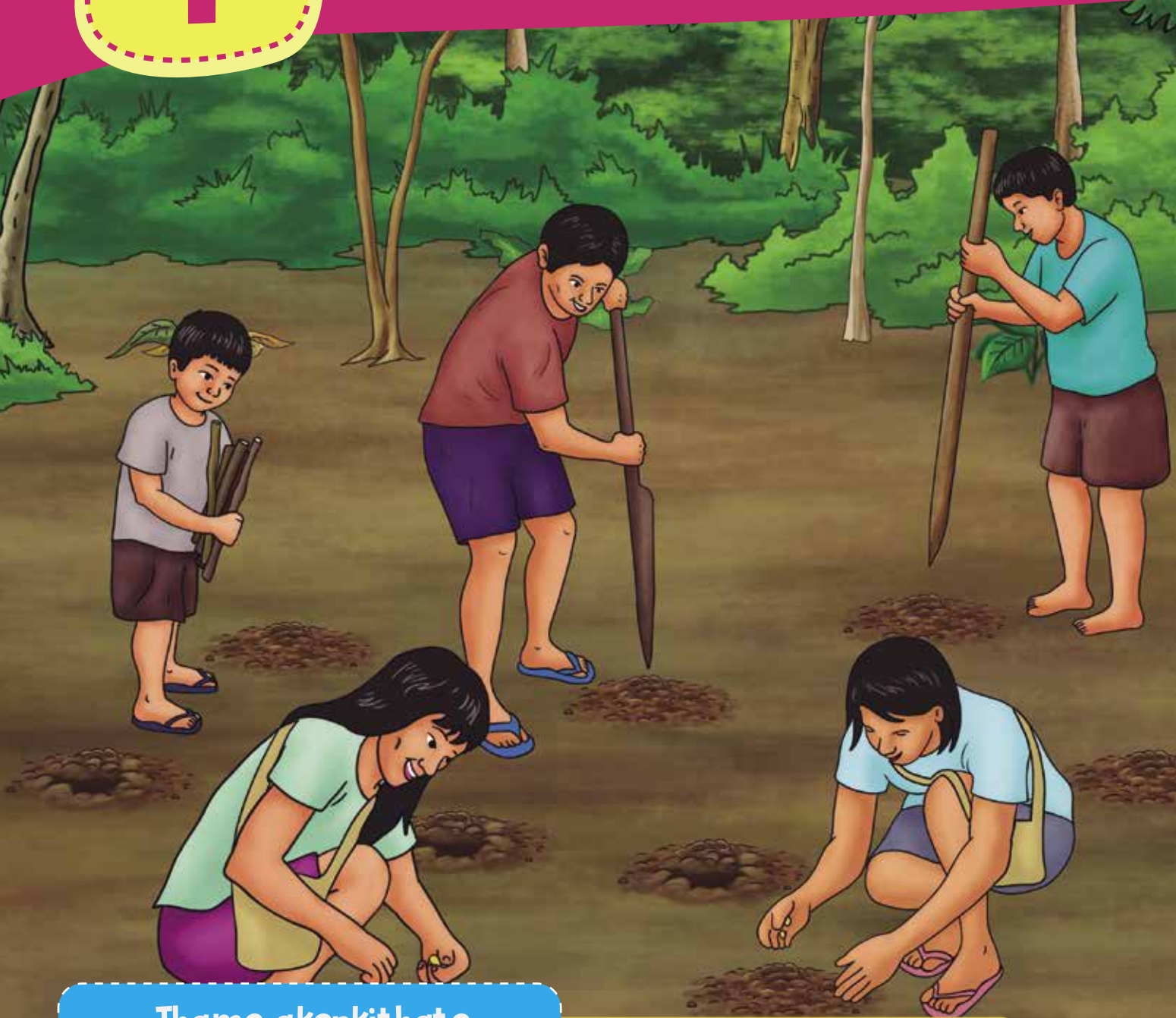


Añanatantyarí apaniroeni



1

Apankijeite shinki



Thame akenkithate

1. ¿Paita añayetziri shiyakantsika? ¿Tsika ijekayetzi atziripaeni?
2. ¿Paita abishimotakerori shinki?
3. ¿Tsika opaitaka pashinipaye pankirentsi ipankiyetiri pinampiki? ¿Tsika okantari ipankiyeitiro?



Añanajeite kenkitharentsipaye

Iyotane asheninka

Aririka itzitiwankajia Kashiri ojarentsipaiteki aripaete ipankiyetziro shinki impanekimashiki. Irokantaicha, iroñaka asheninkapaeni ipankiyetashitaro shinki te iwakoyetero iyotanepaeni acharineite, ejatzi te iyometayetajeri itomipaye mawoeni ayotanepaeni.

Thame ayotajero

- ✓ Atziripaeni ñanatakotachari ejatzi paita awijayetatziri kenkitharentsiki.
- ✓ Akantakoyetero kompitayetachari ejatzi paita ayoyeteri apani kenkitharentsi.
- ✓ Akenkishiriaperote mawoeni okaratzi awisaintsiri kenkitharentsi.



Akemijanteri yotakoperotzirori pankirentzi



1 Pamenero ejatzi pankayetero.



Eiro awayetaro tsirikana ejatzi shimapaye aikiyetachari. Aririka owakiaro ari opathayetanake shinkipaye ejatzita oshitowayetanake wariperotirori awankiwerepaye.

- a. ¿Iitaka oñawentakotziri jankenarentziki?
- ch. ¿Pikemawetakaro oka ñantsi?
- e. ¿Janika kantakerori? ¿Iitaka ikantantarori?



2 Pamenayete apanipaeni ñantsi jewatachari kantayetachari “owantsi” pijankinatzimaitero.

3 Pishiyakantero piwaperiteki shiyakantsira ithakantawo thakamentotsi.

a.



ch.



e.



Pijampitakowentero pipankoki

¿Janika yotakoyetzirori pinampiki okantakoyeta pashipaeni pankiwaerentsi?

Añanajeite apani kenkitharentsi

Awetsikajeitya añanatantaryari



1

Pamenaperotero shiyakantsi ejatzi jankenarentsi piñanayetakeri. **Piñawentakotero.**



- a. ¿Piñake ejatzi piñanatake apani kenkitharentsi okemitakara? ¿Tsikapaite?
ch ¿Ari pinkowake piñanatero? ¿Iitarikea?

2

Pithapatero (X) akirori kamethari jampitantsi.

- ¿Cha opaitaka jankenarentsika?



Irotake
wetsikakotantsi.



Irotake
kamantantsi.



Irotake
kenkitharentsi.

Iroñaka, **Pikamantaperotero** pitsipamintsare chaa piyotantakawori.

3

Pikenkithakotero ejatzi pankayetero pisankenarepanariki.



- a. ¿Iita pipampithashiriakotziri aririka piñanatakero ojankenoitoki?
ch. ¿Cha opaitaka shiyakantsi piñakeri intanakawori?
e. ¿Iitaka oñawentakotziri jankenarentsi?
g. ¿Janikarika ñawentakoperotachane?



4

Akenkithatajeite.

¿Iita owaero kenkitharentsi piyoyetziri ashi pinampi?
¿Iita kenkiawaetakayemini?

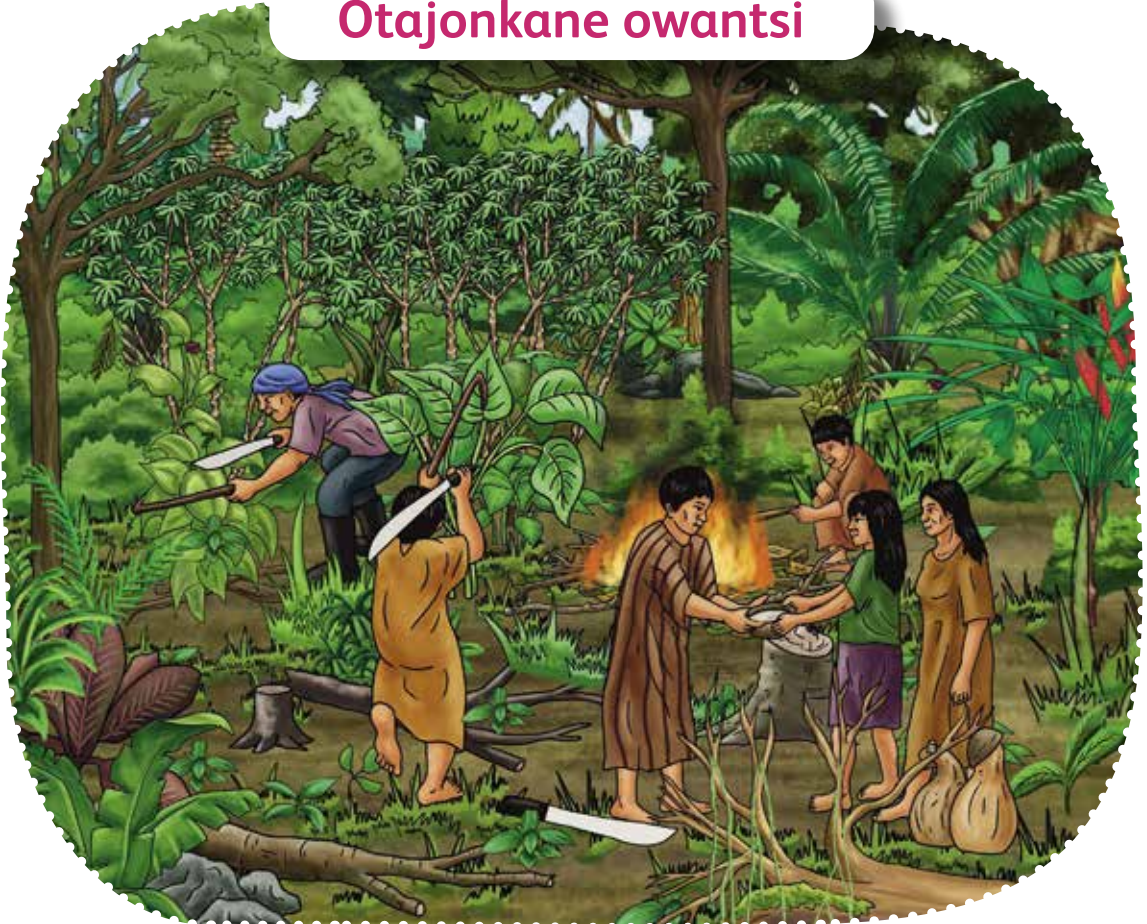


Iroñaka añanjeite



5 Piñanatero mawoeni ñanarentsi.

Otajonkane owantsi



Kashiriki mayoki, entanakea ojarentsi. Ashaninkapaeni iwetsikayetziro ipankiyetantyarari ishinkine. Ejatzi ipankiyetero kaniri eejatzi payantzi.

Irokantaincha nojariri Yoni ithamaitakotziro owantzi ikarajeitziri mawoeni shiramparipaeni, yayetziro owatsi kaniri ejatzi opeshi payantzi. Naka notsipajeitawo tsinanepaeni nokoyakiyetziro oitsokipaeni shinki apankitantyarawori. Aritake nokantayetziro nomampiki tekerarika ampankijeite.

Okantzi nana, ashaninkatatsi awankiwaere. Aririka apankiwaete otzimaty e apankitero yentsiri, poonkito otsapiki owantsi amakowenteroni eiro yowariperotantarori tsitsiri.



Piñanatero entzikiroine ñantsi kompitachari irosatzi piyotakotantyarawori.

Tekerata ampankite shinki, charine ikowakotziri Kashiri ikantsiri “Nokowakotzimi mawoeni nowankiwere oshiyoke kametha ejatzi okitsokiperote”.

Okemita otsitenitanake nomanake ari nomishitakero apani tzinane okiapake nopankoki porekiatake oishi, kametha aikipaye noñayetakero oshirontakiatakana.

Te noñapintero apani tzinane samewerento. Ari okantakena: “Majetake noshintojanikipaeni, irotaintsi okiriajeite nokowakotemi pamenayetero kametha irotake pirentopaeni. Aririka pokanakero, ari etakowaetanakea irojatsi irashiretero kariperori shiretzi jekatziri antamiki. Irotake Iroñaka anampipaeni ero otzimajatzii owanawontsi ari yowashinonkajeitaje ashaninkapaeni”.

Nokenkishiriakoyetanajeri noshaninkapaeni, tekatsi yowajeitya, antawo nothawanake kemetaka nokowaweta noshiye, kantzimaitacha te noshintsite. Nokemantakaro okaimakena ina: ¡Tairi, thame owantsiki!

Nomijanake katziyapakena, nosokiyanae saitaeriki, oriatziri okiriakakena noki. Nawithakitakero nana eniro oyakena, ari ajatanatake ameniro owantsi.

Mawoeni noshaninkapaeni ejatzi notsipaminthare ipankijeitake owantsiki. Shiramparipaeni thakajeitatsine, tsinanepaeni irotake tetajeitatziri shinki. Notsipayetapakawo tsinane notsipariajeitziro kaniriyatzii ejatzi opeshi payantzi.

Awisanakerika apani Kashiri ari añakero osheki pankirentzipaeni owantziki. Tenokamanteri nosheninkapaeni, apaniroeni nokenshiriaka nokantake, ¡ashaninkatatsi mawoeni awankirepaeni! Eniro nomaweta noñakero atsirimotakena shinki. Iroñaka noyotanake iroperotastzi awanepaeni iritake ashityaroni atomipaeni.

Pintsapatero
ñantsipaeni
okamantziri
antawerentsipaeni.

Beatriz Narváez



Ainijayetero akemathatakeri



6

Pamenakoyetajero pakayetakeri pijankenatakerora pisankenarepanari.

- a. Sankenarentsi, ¿Okantakota okaratzi pikenkishiriawetakari?
- ch. ¿Irotake sankenarentsi pinkenkishiriawetakari?
- e. Ñawentakoperotachane ¿iritake pikenkishiriawetakari?



7

Pakayetero pijankenarepanaro.

- a. ¿Tskapaiteni Kashiri ipankijeitziro shinki?
- ch. ¿Tsika ipaita ojariri Tairi?
- e. Tekerata apankiyete owantziki ¿Paita yantayetziri shiramparipaeni?
- g. Ñawentakoperotachane ¿Iritake pikenkishiriawetakari?



8

Pitsipatakayero ñantsi kamethatatsiri.

Apankijeite yentziri
ejatzi poonketo...

...tashanetantsi
anampiki.

Pankirentsi paeni
ari
opathayetake...

...eiro onintajitzi
pankirentsi paeni
owantsikira.

Eiro
amakowentsirotzi
oitsokipaeni...

...amakowentero
owariperotzirori
pankiwaerentsi.



9

Piñanatajero kenkitharentsi opoña piwetzikakotajero okaratzi awijeintsiri.

10

Pikamantaperoteri pitsipaminthari.

- a. ¿Tsika okanta entanaka oyenkithare Tairi?
- ch. ¿Iitaka iroperori awishimotakero Tairi?
- e. ¿Tsika okantaka othonka oyenkithare Tairi?

Okemathatanakiro Tairi okowaperotantari owantsi ashi asheninkapaeni.



11

Powakotero pijankenarepana okantani awijeintsiri kenkitharentzi.



Okiwantakero Tairi aparoni tsinane kantakerori amakowentero oitsokipaeni apankiyetakeri.

Tekeratsita apankiyete, ocharine Tairi ikampikowentiro Kashiri.

Oshaninkapaeni Tairi owetsikayetziro owantsi apankitantaryari shinki, kanirI ejatzi payantzi. Tzinane okoyayetiro oitsokipaeni, shirampari itarowayetziro owantzi.

Owantziki shirampari yayetziro thakamentotsi ithakantaryari, tzinanepaeni otetayetziro oitsokipaeni.

12

Pijankenate orijanitakore pijankenapanaro poijakotero okaratzi awijentziri.



13 Pithonkero kowayetchari pijankenarepanari.

Ojankenaitoki:

Ashitawori:

Nampitsi:

Ñawentakotchane:

Kantakoyetchari:



14 Pikamanteri pitsipaminthare piñanekira.

- a. ¿Iitakea ikowakotantariri charine Kashiri?
- ch. ¿Iita omishiwaetantakari Tairi?
- e. ¿Iita oyometakero Tairei otasonkane owantsi?



15 Pikamantaperote pikenkishiriane yotantsipankoki.

¿Okamethaperotzimotakemi apinkathatero ayoyetziri apankitanyari shinki?

16 Piwetsikajeite kankipanaro ashi apani yotantsi iñanatanyawori yotantsipankoki.

PASHINI EJATZI...

Pikenkithakayeri pishaninkapaeni
¿Iita okowaperotantari ayometawakaya ayotanepaeni?



Ayotakotero otsipariayeta ñanarentzi kenkitharentziki



- a. ¿Piyotziro pashine kenkitharentzi ashi pinampi?
- ch. ¿Janika kenkithatakerori?
- e. ¿Iita okantakotziro oka kenkitharentsipaeni?



Awetsikajeitya añanatantaryari

1

Pamenero shiyakantsi ejatzi ñanarentsi piñanateri.
Pikenkithatakayeri pitsipaminthare.

- a. ¿Tsika okantzi ojankenaitoki?
- ch. ¿Tzika opaitaka nampitsi opoñakota ñanarentsi?
- e. ¿Paitarika okantakotziri ñanarentsiki?
- g. ¿Iitaka ñawentakoperotachane?

2

Piñawaete pitsipatyari pitsipaminthare ejatzi **pjikotero**
iroperori akirori jampitantsi.

¿Paitarika ojankenatantakari ñanarentsi?



Opayete kamantantsi.



Opayete wetsikakotantsi.



Okamantaperote otzimayetantari paitaperika.



3

Pinkamantaperojeitero.

¿Kari otzimantari jankenatakerori kenkitharentsi?

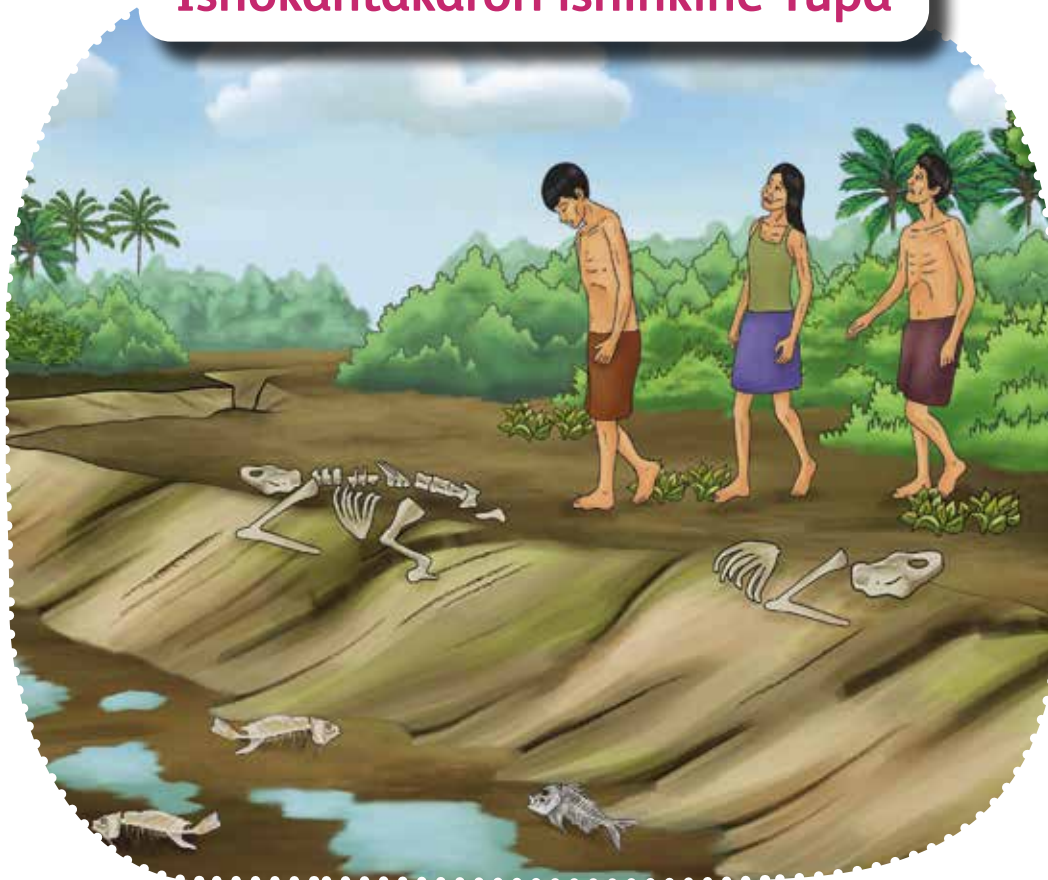
Iroñaka añanjeite



4

Piñanatero ñanarentsira.

Ishokantakarori ishinkine Tupa



Intanaka

Mawoeni inampitsite Guaranisatzi yowashinonkajeita otzimatakari iroperori pirijatantzi. Apiteroite nija awisatziri nampitzi te añaperotajero onijate ejatzi te okantajea apashikakoyete shimapaeni.

Kominthantsipaeni tekatsi iñajeite antamishiki, mawoeni inkare pirijaperotake. Irowakerani Guaranisatzi ikemayetziro antawo itashe. Yamanakojeitakeri yora Tupa ityankantyawori inkane, irokantapaincha inkite irosatzi okitetaitaki, oriatziri osawaperotaka. Osheki kamaintsiri, ari ikantajeitsi pashipaeni “Eiroma yamitakote Tupa”.



Piñanatero inetzikiroine ñantsi kompitachari irosatzi piyotakotantyawori.



Okantaperota

Apite owayeriperori, Awati ejatzi Ñande, ikantajeitzi: “Kantacha akamawentero ero itashanentzi nosheninkapaeni”.

Aikero, ishitowamotakeri apani shirampari kari iñapintziri ikantajeitapakeri:

“Nopoki jaka kipatzi, ityankakena Tupa, nameni apani shirampari kowatzini ikamawenteri ishaninkapaeni ero itashantajatzi. Iwathaki aitake oshiyokanake pankirentsipaeni yowajetantzari mawoeni, ero yowashinonkajetaja Guaraniijatzi.

Ikemajetake ewankari ikatziyajeitanake ikantajeitake”: nokamajeite ikowakerika Tupa”. Yakanake shirampari te okowityeya pikamajiete apiteroite”. Awati ijikotakeri Tupa, iritake iroñaka kamaentsine. Ñande ikiyakero kipatzi, iranaka ari ikitatanakeri. Kitejirikipaeni ijabatintzi yamenajantziri tsika ikitatakeri, isaepinitziro nija imonkarantantyawo ikantakeri Tupa. Iroñaka kipatsi iroperotanaje, okithokitanaje kametha pankirentsi, osheki okithoki kari añapintziro.

Ñande ikaimakeri ishaninkapaeni injakeri pankirentsi ejatzi ikamantakeri mawoeni awiseintsiri. Ithonkanakero ikamantziri isheninkapaeni ari ishitowanake shirampari iñawaetake shintzini ikantapake:

“Omaperotatzi ikantakeri Ñande: Awati ari yamitakotake aririka pimbankijeite kametha ejatzi pamakowenterorika okitsokipaeni pankirentsi. Tupa ari ityankake inkane ero apitaja otzimanaje tashantzi mawoeni pikaraiyine guaraniijatzi”.



Othonkapaka

Mawoeni atsiripaeni yamanakotakeri Tupa, ejatzi ikimoshirejeitanake imanpajeitanake, wairajeitanake. Irojatzit otzimantakari shinkipaeni ari iwajeitanake mawoenipaeni.

Ainijayetero akemathatakeri



5 ¿Pamenakakoyetero pakakeri inkaranki?

- a. ¿Tsika opaitaka nampitsi kenkitsakotirirori. Kenkitsarentsika?
- ch. Tsika okantsika ñanarentsi.
- e. ¿Paita okantziri ñanarentsi?
- g. Janika ñawaeperotachane.

6 Pisankenate ñantsi okantakotziro kenkitsarentzi.

Owayeri thamaitakotakero shinki	Ñ	a		d	e		
Pawa Guaranisatzi	T		p	a			
Te añoero inkane	p	i			j	a	
Ikamawentakerori ishaninkapaye	A	w		t			
Oshitowantya aparoni pankirentsi	s	h	i			k	a
Morontantsi antzirori kiyakorontsi	o	m		r			
Kipatsi okonowakero nija, opiyotashita kajatsapashi	m		t	h		r	i

7 Pintsapatero paitatya pomerentsitantsiri tzimatsiri ñanarentsiki ejatzi pikamantaperoteri pitsipamintsaripaye.

- a. Pawa Tupa ikowaweta yowashinonkayeteri atziripaye.
- ch. Ashaninkapayeni itashanentake otzimantakari piriatantsi.

8

Pijankenate pisankenarepana paita awijayetaintsiri ara:



9

Pikenkithajeite ejatzi pijankenakeite akirori sampitantsi.



- a. ¿Paita osankenatantakari kenkitharentsika. Tsika ikantakeroka Tupa ishiyokantakawori shinki?
- ch. ¿Paitatya ikoyantakarori guaranisatzi shinki yamitakotantyariri ishaninkapaye inampiki?
- e. ¿Paita oyometai kenkitharentsika?

10

Pipawakaeyani pikenkishirianepaeni.



Pijiwate, pisankenatajeite pinthonkero kenkishiriantsi. Opoñashita, pinkantakotero pikenkishirianepaeni.

Kenkitharentsika irashi Guaraniyatzi tsika ikantakero Tupa ishokakantakawori shinki.

Noñakero.....

Itarikia.....

11

Pikemijantajeite kamethaperoiteni ikenkishirianepaeni pitsipaminthare.

Ari okanta añawaetzi anampiki



Omonkarayeta okamethatantyarini awankirepaeni

Tekeratsita awetsikakotero apankiwaetantyarini, otsimatye akemijanteri kentori ejatzi ashitawori mawoeni kantashiyetachari chapitsipaeni awayetari, irijeitake kamanteni aretapaka ojarentsi kamethatapake apankiwaete. Aririka akemawajeri iñaje kentori ayotaje ojarentsitatye. Kentoripaeni iweshiriawentziro ojarentzi iyojeitake kametha itajakoyetatye irianinipaeni, ero iñiro inkane asheterine, aririka isaikayetake tsipanashikipaeni ipiriatakotatye yarantyarini kametha. Atsiripaeni iyotakotziri aririka iñaje kentoripaeni, irotake entanakea ipesajeite, itowayete iwetzikantyarini owantzi.



Awetsikakotero ajankenare

1. Pikowakotero antarikonaripaeni apani kenkitharentsi ashi pankitantsi.
2. Pijankenatero kenkitharentsi.
3. Piñanatero yotantsipankoki ñanarentsi pikoyakeri.



Amenakotajero ayoyetakeri

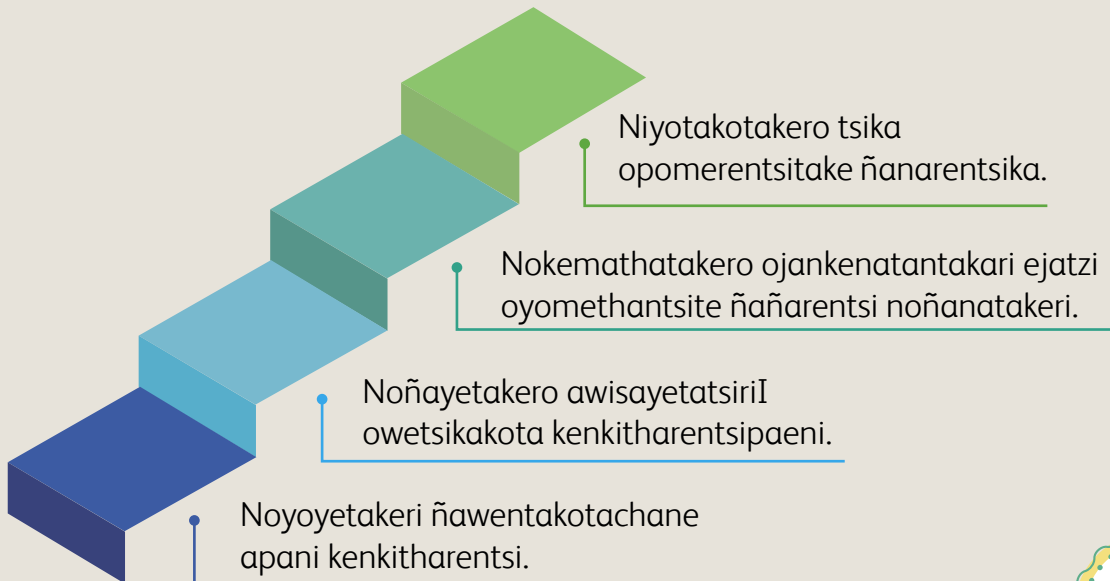
Pithonkajero jankenarentsipana



1. Okantakota owetzikakota kenkitsarentsi irotake...
2. Okantakotziri Kenkitharentsipani iritake...
3. Aparopaeni shiyakantsipaeni jeikatsiri ñanarentsi irotake...

Nomonkarata

- **Nookotziro** tsika noweraka naretakaro.



Terika pawiero apani ateitamento pikamite ramitakotemi.



KENKISHIRIAKAYENANE

- ¿Iita amitakotakemi pikemathatantakawori ñanarentsipani?
- ¿Paitakea okowityantari piyotakeri?

2

Ayotajero pankirentsipaye



Akenkithate

1. ¿Iita añayetakeri shiyakantsiki?
2. ¿Iita okenkithatakote oinijara shiyakantsi?
¿Iita awishImoterori shinki?
3. ¿Tsika opaitaka pankirentzi akoyayetziri
pinampikira? ¿Paita akowantarori?



Añanajeite kantakotantsipaeni

Iyotane asheninka

Iroperotatsi ankoyayetero awankirepaeni, irotake aiyajeitapintari awankokipaeni, ejatzi irotake oemoshirenkirori mawoeni asheninkapaeni. Apapaeni yoinijayetakeri itomipaeni tsika akanteroka ankoyayete ejatzi yoenijayetakeri kantashiyetachari pankirentsi iroperotatziri ikoyayetziri pairani etakantakawori ajekinta anampitsiteki.

Thame ayotajero

- ✓ Ayotakotajero okantashiyetachari aparopaeni pankirentsi akoyakeri.
- ✓ Ayotakotero okantashiyeta aparoni kantakotantsi.
- ✓ Akantakoperotero paita okowaperotantari paitarikapaye ñanarentsiki.



Akowakoyete ayotanapaeni



1 Pamenero opoñashita pakero.

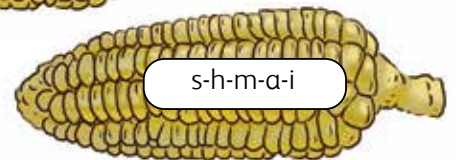
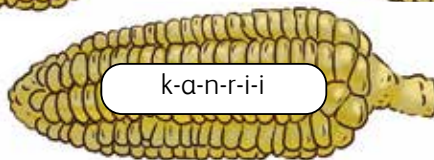
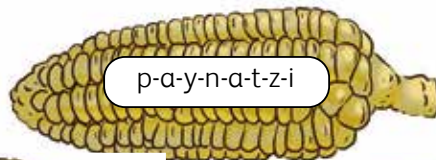
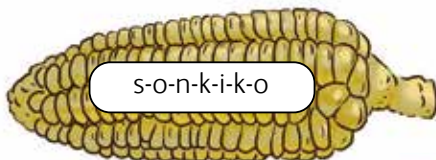
Shinki irotake iroperori
pankirentsi, osheki
onashiyeta. Aparopaeni
peyayetaka okantakakiro
te apankijeitajero.
Nowametemi
piyotakowentanyarori
pinampi.



- a. ¿Iita oñawetakotziri ñanarentsi?
- ch. ¿Piyowetaka onashiyeta shinki tzimatsiri anampiki Peru?
- e. ¿Tsika opajiyeta pankirentsi ikowaperotziri pinampiki?



2 Piñanajeitero ñantsipaeni manakotachari okitsoki shinki ejatzi pikamantaperoteri okantziri pitsipaminthari.



Pijampikoyete pipankoki

¿Tsika opaitaka pankirentsi ikowajeitziri pinampiki?
¿Paita akowantarori? ¿Tzimatsi okantakotziri?

Añanajeite aparoni kantakotantsi

Awetsikajeitya añanatantyarari



1

Pamenaprojeitero shiyakantsi ejatzi sankenarentsi.

- a. ¿Paita piñajeitziri ñanarentsiki?
- ch. ¿Tsika okaratzi otsipariayeta ñanarentsikika?
- e. ¿Paitakea okowantari osankenaitotsipa ñanarentsikira?
- g. Piñake ñanarentsipaye okemitakara? ¿Tsika?

2

Pimpothotero jankenarentsi ashitakotaenchari piyotantyarori ñanarentsi piñanateri.

Owetzikakarakita
sankenarentzi ejatzi
kasankarepanari.

Poinijero aparoni
kantakotantsi.

Oijatakota
osankenatara.

Tsimatzi
osankeinatsipa.

Owakotziro osheki
shiyakantsi.

Oñawetakotziro
aparoni atziri.

3

Pakayetero pijankenarepanaki.

- a. ¿Paitarika okamanteni ñanarentsikira? ¿Tsika ayotantakarori?
- ch. ¿Paita okowantawori añanatero ñanarentsikika?
- e. ¿Kowajeitakemi añanajeitero? ¿Paitatya?



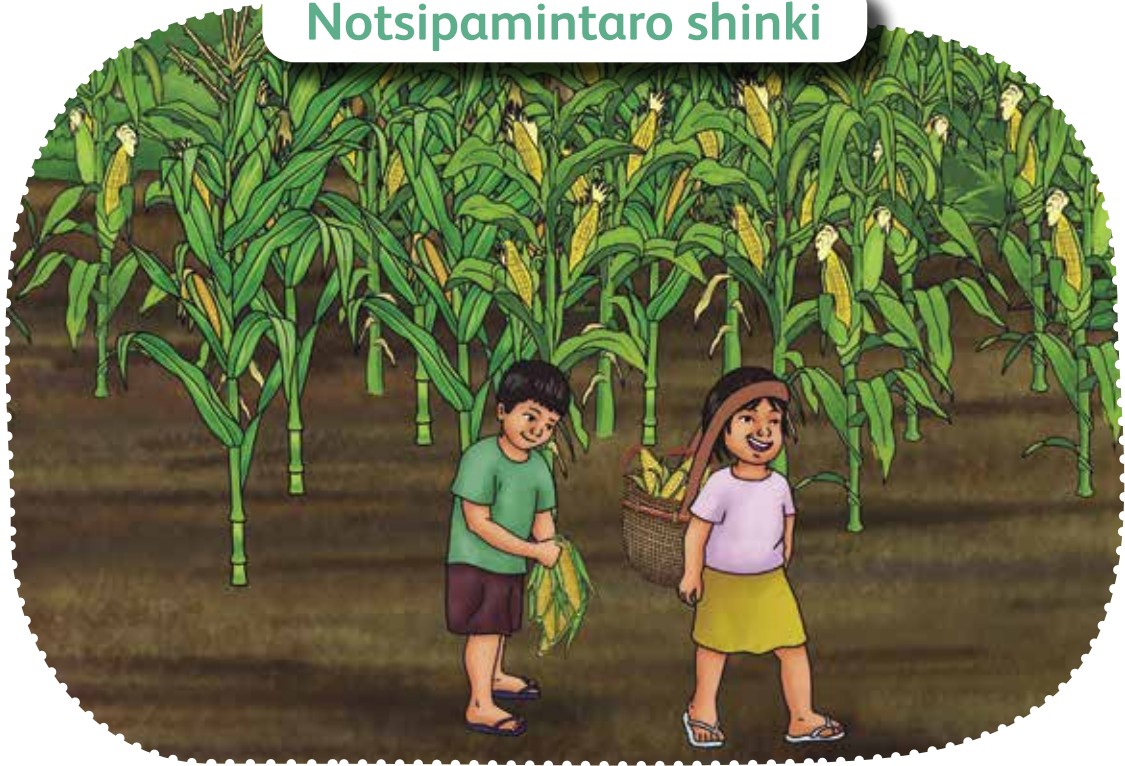
Iroñaka añanjeite



4

Piñanatero maroni ñanarentsi ejatzi **pankakayetero** antawaerentsipaye.

Notsipamintaro shinki



Shinki irotake notsimamintsaro intsipaete oshiyoki, notsipatawakajeita namenapinitiro inkite. owairo akantawake científicoki ikanteitziro Zea mays ejatzi irotake iroperori pankirentsi graminies osaikakotzi maroni napitsipaye. Jaka Peruki ipankijeitziro shinki sonkoki irotake ramananteiantarori.

Okenkithatakota shinki

Awijanake 6500 ojarentsi ipankiyetantakawori shinki jaka Peruki. Nampitsipaeni okemeta, Chavin, nazca, paracas, chimú jeri Inkapaeni ejatzi nampitsi Mayas janta Guatemalaki ejatzi nampitsi Azteca Mexicoki.

Okantakota shinki.

Shinki sonkoki orijaniki oitsoki, kiteriri aiwetaka kiteripero okanta okisoperotzi anakotsiro pashini shinkipaeni.

Noñanatero osankenaitoki ejatzi osankenaitotsipa tekeratsita noñanatero maroni ñanarentsi niyotakoshiriantyari pata okantzi.

Omonkarathanhakita shinki okarati 4 metero. Otampatzikatzi otonki te añero ochewopaye ari oshiawaetaro sanko. Tsantsakishipe okanta oshi, kamethanampina okanta, tampatzika othonka oparitha. Ojampaki aitake ojeeki oitsoki awapintari okaratziro otonki opatakayeta oitsokiopinetakota oshi. Aparoni osampa omonkarata 15 ojatakauro 40 osantsajaniki. Oitsoki shinki tzimatzi opomeki kijori, oposhinitatzi aririka awayetero opayete owoshininka ejatzi shintzitantsi okemeta vitamina A ejatzi B1 ayarorika.

Pankitantsi ejatzi kowitantsi.

Oninti kametha kipatsi impanekiteki ejatzi tsirepathari kipatsi jekatsiri antamishiki tonkareki ejatzi nijatsapiaki Peruki okemita janta San Martinki, Ucayaliki ejatzi Loretoki. Añakerorika okiteritanake sampayetanake entanakia omotoki iroratzi othowa. Akowitashitaro ako aparopaeni.

Iroperori shinki

Shinki sonkoki kijori kametha owanarontsi ashi atziripaeni. Ejatzi awakayeri, tsimeripaeni, tyapa, chancho ejatzi waka, irotake iwetsikayetantawo yowanaropaeni awirapaeni.



Oitsokipaeni jero
karana irointi
kankoyetantsi
okankoyetzirori
okantayeta
paitawerika.

Papithapatero
mawoeni
kankoyetantsi
piñayetakeri
kankotantsiki.



Ainijayetero akemathatakeri



5

Pamenakoyetero pakakeri antawerentsi 5 okantakotara piñanatakeri.

- a. ¿Tsika opaitaka kamantantsi opakena ñanarentsika?
- ch. ¿Okamethatsi ñanarentsi okaratzi nokenkeshiriaka?

6

Pimpothotero inkitenashiri kantakotzirori okantara shinki pankitatzini antamimashiki.

Irotake kitamarori,
antawo ejatzi
oshonkarotsi.

Irotake orianini,
kiteriri ejatzi
kisori.

Opothota korichaja
otapiki inthomointa
kitamarori.

7

Piñanatajero okantakota shinki pankitachari ompoñaka pashitakotero kamethatatsiri **(K)** ejatzi te okamethatsi **(TO)**.

Shinki oshioki anakotziro koni osantsata.

K

TO

Oshipaeni ojanthatzi ejatzi orijaniki.

K

TO

Apani shinki kantacha ojanthate 20 c.m..

K

TO

Otonki shinki tampatzika okanta antawokana ejatzi tzimatzi ochewopaeni.

K

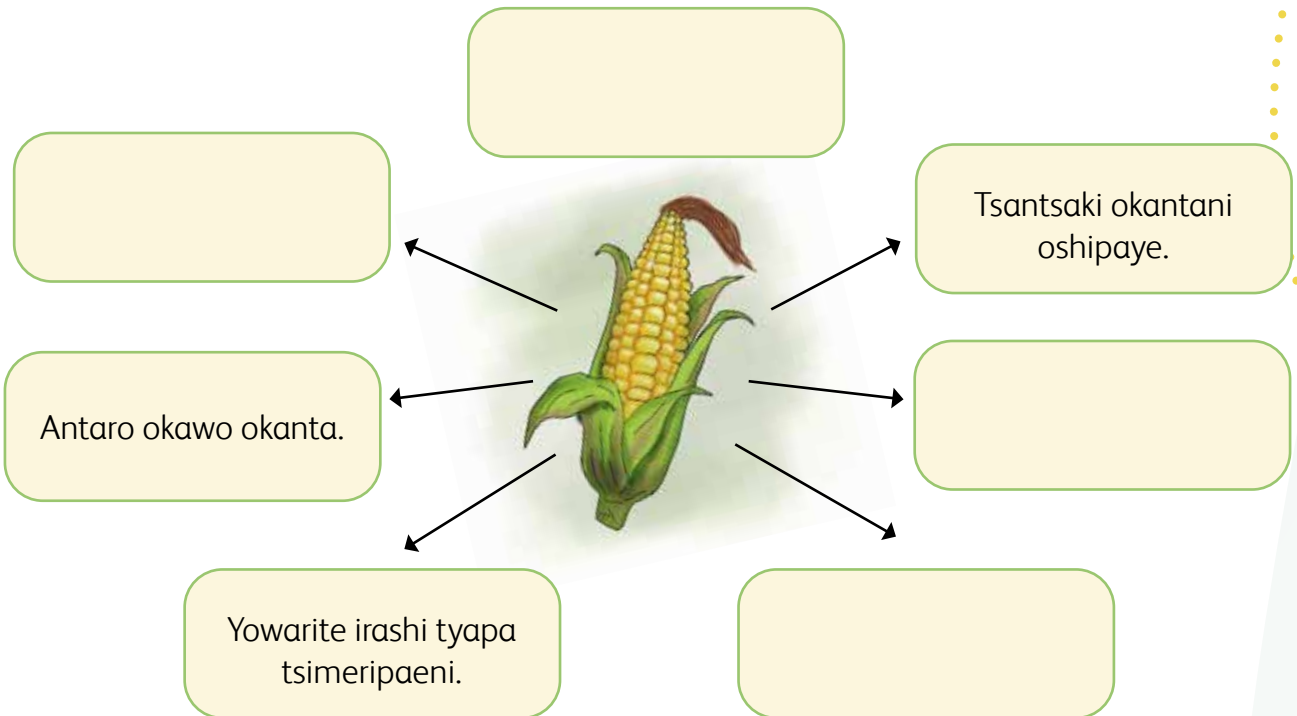
TO



Aparoni **jankenarentsi okantakoyetsiri** irotake kamantakotatziri tsika okantayeta aparoni atziri, paitarikapaye añayetsiri, terika nampitsipaye. Aririka akantakotero kantakoyetantsipaye. Ejatzi akantakoyetero sampitantsi: ¿Tsika opaitaka? ¿Tsika okanta? ¿Tsika akanterero owetzikero? ¿Paita akowantawori? ¿Tsika akanterori?, pashinipaeni.

8

Pijankenatero kitamaronakipaeni okantara shinki sonkoki.



- Opoñashitakea, **pamenekoyetero** pantawaere pitsipaminthare.

9

Pawakayero okantayeta ejatzi okowantarori shinki sonkoki.



Tzimatsi owoshininka A jero B1.

Ayetero awetzikanyari owaritensi pimantachari.

Tzimatsi otontashire.

Owetsikakotiro owaritensi.

Tsantsa okanta otonki.

Opayeta shintzikantsi.

10

Pakero pijankenareki ejatzi **pamenakakoyetero** pakakeri ikantakerora pitsimaminthare.



- a. ¿Tsika ayotantari monkaratake okoyayete?
- ch. ¿Iita akantakotantawori otonki shinki oshawetaro sanko?
- e. ¿Okamathatatsima ayotakotero okenkithatakore shinki? ¿Paitakea?
- g. ¿Kantacha pikantajeteri pishaninka yowajeitya shinki? ¿Paitakea?

11

Piñanatero kamantantsira ejatzi **pikamantaperoteri** pitsimamintsari okantiri ñantsipaye pothotaintsiri.

a. Shinki, kinowa ejatzi kiwicha irotae pankirentsi **gramíneas**.

ch. Shinki opankiteitaka opoñanaka 6500 osarentsipaite.

- Pankaperotero pikenkishiriane okantakotziri ñantsi pamenayete kiriwiropaye ejatzi *interneteki*.

12

Piñawentakojeitero.

- a. ¿Kantacha pikantajeteri pishaninka yowajeitya shinki? ¿Paitakea?
- ch. ¿Okamethatzimotakemi añanatakeri ñanarentsí?
- e. ¿Tsika okantari ñantsipaeni okowakotakeri kantakotantsiki?
- g. ¿Paitakea pikowantakawori ojankenaitoki ejatzi ojankenaitokitsipa?



Ayojeitero otsipariayeta ñanarentzi kantakotantsi



1. Pikenkishiriashirete piyatake aparoni nampitsi ikowakayeitimpi owaritentsi kari piyotziri.
2. ¿Itakakea panteri terika piyotziro aparoni owaritentzi?
3. ¿Tsika okantari sampitantsi panteri?



Awetsikajeitya añanatantyar



1

Pamenaprojeitero shiyakantsi ejatzi sankenarentsi piñanajeiteri. **Piñawentakojeitero pitsimamintsarepaye.**

- a. ¿Tsika okantzika osankenaitoki?
- ch. ¿Paitarika okantakotzirika ñanarentsi?
- e. ¿Paita akantakoteri?
- g. ¿Tsikarika nampitsi oñawetakotziri ñanarentsi?

2

Piñawete pitsipatyari pitsipamintsare ejatzi pijikotero iroperori akirori sampitantsi.

- a. ¿Paitaka pikenkishiriari irotake osankenatantakari ñanarentsi?

Apayete aparoni wetsikakotantsi.

Atyanke wethatantsi.

Akante tsika okantri paitaperika.

- ch. ¿Tsika okantayeta ñantsi awakoyetzi aparoni kantakotantsi?

Antantsi.

Kantakoyetantsi.

Wairontsipaye.

Iroñaka añanjeite



3

Piñanatero ñanarentsi.

Maona: Owankirepaye sharakamashiki



¿Tsika opaitaka?

Maonaka irotake owaritentsi irashipero jeekatsiri sharakamashiki, ithamaitakoyetziro paerani irosatzi 8000 asarentsi. Owajiro ñanakotzirori opayetaya *Solanum tuberosum*.

Ikantzi apatotantzi ashi Nampitsi Naciones Unidas amenakotzirori owaritentsi ejatzi pankiwerentsi (FOA) Maona osheki ipankijeitzro maroni nampitsi. Anampiki Peru tzimatsi 3500 katashiyetachari maona. Iroperotatsi otzimantyarari owaritentsi maroni nampitsipaye jaka kipatsiki.

¿Tsika okantari?

Ari owerayeta maona oshioki 50 cm. Kametsapaye otsipatabaka oshi, okitamatatsi oteyaki ejatzi korichajashi terika irosaro. Antawotonkitatzi, kenashisoki okanta ejatzi oshintsitzi okatziya. Oparitsapaye ari osaikayetzi owathapaye, okanta tsantsakita, oparitha kametharine aminkiero kipatsi methori otzimanyari owathapaye maona. Osheki owoshininka maona, iroperotatsi arirka owakiaro. Enirotatzi onijate obathaki oshekitanyari omawonapanekite. Owoshininkamethotatzi owatha. Onashiyetatzi opothore kemetaka kitamarori, kiteriri ejatzita rosaro. Mawueni otaki ojentanikitatzi ejatzi onashiyetatzi opothore. Tzimatsi okijaniki, ari oshitowayetzi oparetha oshiyokanyari, osheki owoshininka.

¿ikanteitziro itononkeitsiro?

Aririka ipankiwaete ejatzi iwitaweate sharakasatzi yametakaro yoimoshirinkero imonkarataro aririka okañataje kamorepaye. Imonkarayetziro okemita inchatopaye, piratsipaye, amishire oyotakoyetziro apankitanyari maona. Oimoshirinkantsira irotake Ikenkithakayiro mawueni jekatziri anampikik, iyotero ipinkathatziro ejatzi iyotakotziro irotake amitakoterini apatani.

¿Paita akowantarori?

Oshekini kantashiyetatzi yayetziro maona iwetzikanyarori paetarikapaye. Ayetero akotzitananyari chopirentsi. Sopaja, konowantsi, shireja ejatzi cherenkantsi. Awayetyaro posatantsi, tashitantsi ari awintakiro gastritsis ejatzi asawaterika. Ayerorika awintanyari arirka antaya, awintero mawueni awatharopaye.



Ainijayetero akemathatakeri



4

Pinthapatero (X) akirori sampitantsi.

a. ¿Tsika opaitaka ñanarentsi añanatakeri?



Kenkitharentsi



Kantakotantsi



Kamantakotantsi

ch. ¿Paita okantakotziri ñanarentsikira?



Aparoni piratsi



Aparoni inchashi



Aparoni atziri

5

Pashitakotero maona kamethaperotatziri.



6

Pisankenate pisankenarepanaki okantakotziri aparopaye ñanarentsiki.



¿Tsika opaitaka?

¿Tsika okantari?

¿Tsika okanta awetsikakoteri?

¿Paita akowantarori?

- Opoña, piñanateneri orijanitakore pisankenatakeri pitsipamintsare.

7

Powetsikayete irowakerari ñantsipaye kankoyetantsi saikatsiri ñanarentsiki. Pisankenatero pisankenarepanaki.

- a. Kemetaka: Inchachaki **kitamarori** Shiroo **kitamarori**



8

Pikenkithatajeite ejatsi pisankenajeite.

- a. ¿Paitakea ikanteitantaromaona irotake owaritentsi ipankiteitziro maroni kipatsi?
- ch. ¿Paitakea ikankoyetantaromaona jaka ñanarentsiki?
- e. ¿Okamethaperotzi awakotero paita akowantarori aparoni inchashi anterika kankorenti?, ¿Paitakea?
- g. ¿Tsika pikantzika okamethatsi ayotakotero ikenkitharentsite sharakasatzi ashi maona.



9

Pipawakaeya pikenkishiriane.

Pijiwate, pisankenatajeite pisankenarepana pithonkatero kenkishiriantsi. Opoñashitakea pikamante pikenkishiriane.

Ñanarentsi ashi maona: Owashiñirori sharakasatzi.

Okantzimotakena

Paitaka

Nokowiro naka.....



- Pikemisatajeite kamethaperoite ikenkishiriane irashi pitsimamintsare.

PASHINI EJATZI...

Pikenkithawete piwankoki akowantarori aparopeni inchashi tzimatsiri pinampiki.





Aitake okantari añawetzi anampiki

Ashaninka jekatziri aka Perú ipankitakero kemitoki

Inampipeki ashaninka osheki yamanantetironi iyemitokite echonkini kireki. Irotakekia iroñaka ikenkishiriajeitantakari ibetsikake apanoni apatotantsi eiro yamatawiyetantajari, irosati oyerone obinero aisati iriotake pimantenerine opimantayetanta intaena nampitsi. Aritake ipimanterori iyemitokite.

Iyotakoyetiro jaoka ikantayeterori ipankiyetero irotakekia itimakoyetantari aparope ashaninka 3 hectáreas. Iñajeitakero yake kimotyaji kireki aisati yamitakotabakajeita maroni okametsatantaryari ibankirepe.

Iyenkishirianeki ashaninka maroni sabikayetatsiri inchatomashiki otimayeti oshire añaimotiri irotakekia ariorika ipankiyete otimatye ipeshe echonkini eirotya yoimishiyantayetari piratsi jero iriro opirijatantatsi nija. Eirokia opomerentsimotantanakaritsi patani itomipe irantaritanakerika iriori.



Awetsikakotero asankenare

1. Pikampiteri antarikonapaye iyometemi aparoni kantakorentsi ashi pankiwerentsi tzimatsiri pinampiki.
2. Pisankenatero kantakorentsi ejatzi pishiyakantero.
3. Piñanatero ñanarentsi ejatzi poinijero pishiyakantakeri.



Amenakayero ayoyetakeri

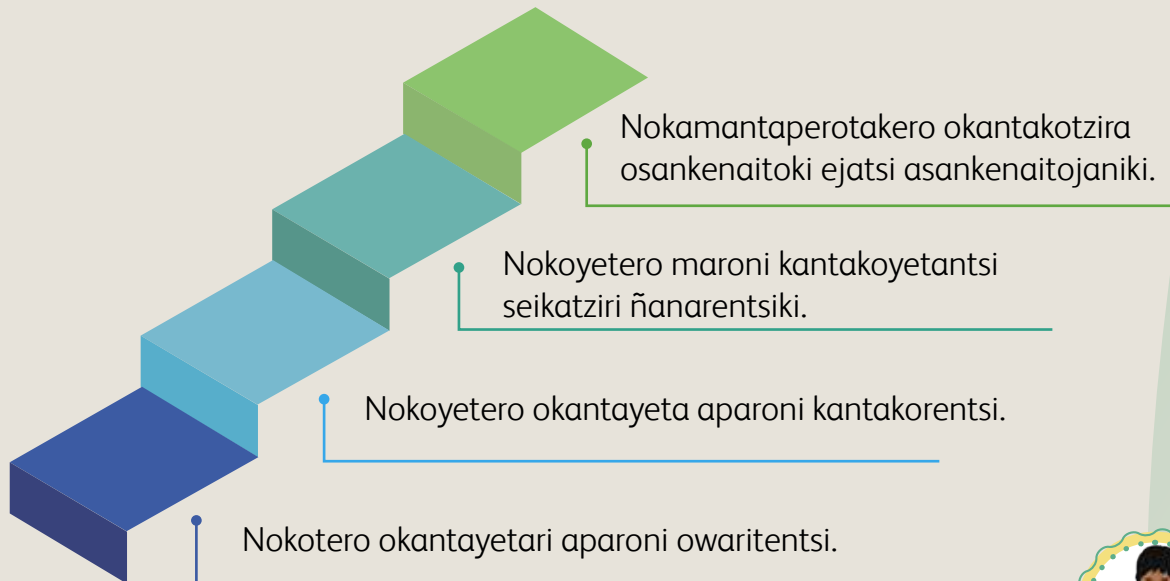
Pakero pijankenarepanaki

1. ¿Tsika okantayeta aparoni ñanarentsi kantakotachari?
2. ¿Paita akowantawori apani kantakorentsi?
3. ¿Paita owayetero jankerantziki kantakorentsi?



Nomonkarata

- **Nojikota** tsika noweraka naretakaro



Terika pawiero aparoni atheitamento pikampite ramitakoteitempi.



KENKISHIRIAKAYENANE

- ¿Paita amitakotakenari aririka nokemathatero ñanarentsi?
- ¿Pikowakero okaratzi iyotakeri?

Aijateri ashimatantyarari



Thame akenkithajeite

1. ¿Iita okenkithakotziri shiyakantsira?
2. ¿Tsika opaitaka shimatantsi piñakerira? ¿Paitakea ishimatantari?
3. ¿Tsika okantari shimatantsi pinampiki?



Añanajeite wetsikakotantsipaeni

lyotane asheninka

Yañamento atziripaeni jeikayetaziri antamijato yapatyawakayiro nijapaeni wetsikakotziro antamishiki. Shimatantsi ikarawentziro isheninkapaeni yowajeitanyari. Ejatzita ikarawentziro mawoeni nampitsi, aririka ishimatya ipinkathatziro ithokiyetachari shimapaeni kametha ishimajeita te yowariperotziri.

Thame ayotajero

- ✓ Ayotakotero okanta owetsikakota apani jankenarentsi wetsikakotantsi.
- ✓ Apajriayetero iroperori kamantantsi seikakotachari sankenarentsi wetsikakotantsiki.
- ✓ Akantero akenkishiriane okantakotirira ñanarentsipaye iñanatakeri.



Akowakoyete ayotanapaeni



1 Pamenero opoñashita pakero.



Pokatsatero akacharontsi, jaka oshekini shima. Iroñaka oshekini shimapaye, kantimaitacha echonkine ashimateri ero akatsimateri.

- a. ¿Tsika opaita shimatantsi yantajeitziri?
- ch. ¿Okamethatzimotakemi ankachate okaratzi akowityakeri?
- e. Pikantaperote aparoni amejeitari ñapinkathakotzirori.



2 Pijankinatajeite iweropaeni shima shiyakantziki ejatzi pikantakotajeitero piyotakojeitziri aparopeni shima.



Pikantakotero piwankoki

¿Pita okamethatantari mawoeni antawerepaeni amakowentero aepatsitepaeni.

Añanajeite jankenarentsi ñanarentsi wetsikakotantsi

Awetsikajeitya añanatantyarí



1

Pamenero ñanatantsi piñanateri ejatzi pinthapatero monkararoki okantayetari ñanarentsi.



Tzimatsi oshiyakarontsite.



Tzimatsi oijatakotachari.



Tzimatsi sankenatakarori.



Aparoni okantaka ojankenataka.



Okonijatzi okanta. otsipariayeta.

2

Pitsapatero kamethatatsiri ¿Paita akowantarori ñanarentsika?

- a. Ayotantyarí ashimatya akacharontsi
- ch. Ayotantyarí yantayetziri aparoni atziri.
- e. Ayotantyarí tsika okantari awetzikantyarí akacharontsi.
- g. Ayotantyarí tsika okantya amatakote nijaki.

3

Pikenkithajeite pitsipaminthare ejatzi pankayetero pisankenarepanaki.

- a. ¿Tsika opaitaka ñanarentsi piñanateri?
- ch. ¿Paitakea nanarentsiki okamantatsi aijateri?
- e. ¿Paitarika okantziri ñanarentsi? ¿tsika piyotantakari?



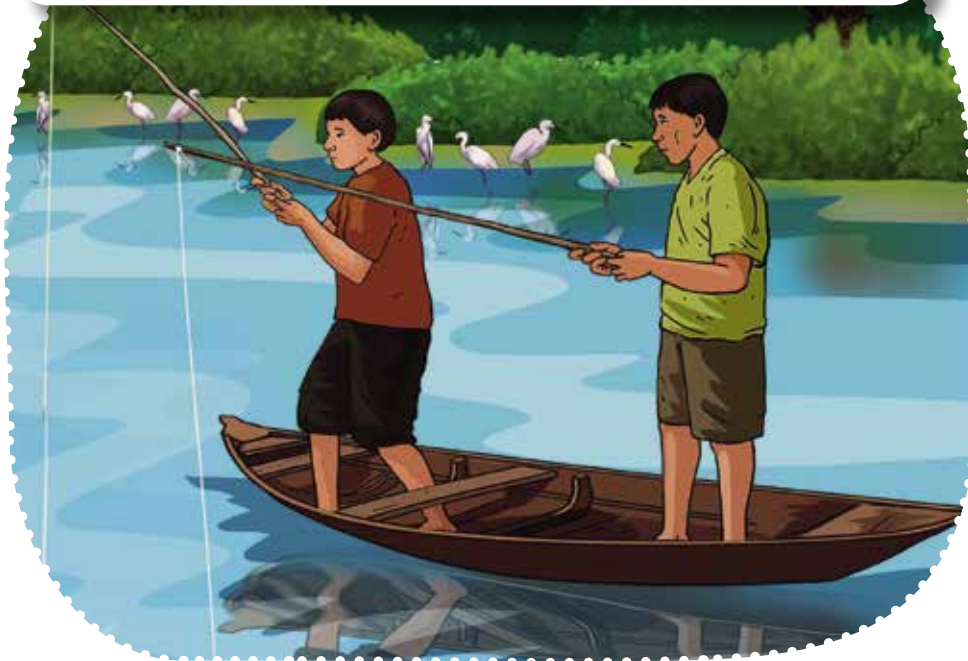
Iroñaka añanjeite



4

Piñanatero mawoeni ñanarentsi ejatzi pakakairo antawaerentsi.

¿Tsika okantari awetsikero akacharontsi ajokatsatantyarari?



Iwankoki yanesha te okowityayete akacharontsi. Akachateri chomenta terika kowiri ajokatsaterika nijaki. Apapaeni iyometayetziri itomipaeni ishimate.

Yuri ojankenatakero ikamantakeri iriri paita aijateri awetsikantyarari akacharontsi. Opoña oshiyakantakero kowayetachari. Jeroka ñanarentsi.

Chomenta ejatzi kowiri irotake wajirontsi.



Awetsikantyarari akacharontsi



Mapitsa ashi shimatantsi.



Amenabaketa inchaki tsantsa kisori kamatsatsiri aisotantyarori nairotsa abetsikantyarori pitasarontsi.

Awetsike akacharontsi:

Anteri 1:

Ojotero mapitsa.

Entanakea, awawijayero nairotha omojaniki mapitsa. Opoña aisotero awisakayero apaniwane, anoshikero nairotsa inetsikiroini okantya awikaperotero. Athonkatyaro atotero owawisakera nairotsa.

NARETYARI

¿Janika jiwawentero ñerone 15 wajirontsi?

Anteri 2:

Awetsikero nairotsa.

Amonkaratero osaikira mapitsa irosatzi nairotsa owereya 20 osantsajaniki. Aisotakoperotero oshonkakairo 5 awikaperotantyarori. Inetsikiroine awikaperotero. Okowityaterika ante pashini oisotantsi okanentero 25 osantsajaniki okanakiro entanakari.

Anteri 3:

Ojotero emerillon.

Atotero nairotsa okarate 30 osantsajaniki othonkapakera aisotakeri. Asantsakitero nairotsa omorojaniki emerillón aisotaperotero. Ashonkakairo 6 eirotya oshiriaye.

Antantsi 4:

Ojotero nairotsa ashimatantyarori.

Aisotero nairotsa pashinikira amenakayero emerillon. Opoña ashonkakairo nitsa inchakotaki awantyarori kametha.

Antantsi 5:

Aisotero kacharontsi.

Awero kacharontsitsa inchakota, eiro asantarora. Pawikakayero kacharontsi oisokoyetaka. okantya kacharontsi osaikaperote ikowantyarori shima.



Ainijayetero akemathatakeri



5

Pamenakayetero pakajeitakeri anatawerentsi 2 ejatzi 3 okaratzi piñanatakeri.

- a. ¿Tsika opaitaka ñanarentsi piñanatakeri?
- ch. ¿Tsika okantakota owetsikakota oka ñanarentsi?
- e. Ñanarentsika ¿okantakotziro okaratzi pikenkishiriakari?

6

Pijankenate pisankenarepaneki otsi wajirontsi okakotziro okantakotzira.

- a. Shimapaye seikatsiri nijaki pochari.
- ch. Kowayetachari ashimatantyarari.



7

Pampitetsapatero owawiroñantsi tzimatsiri jaka anteri 1.

Anteri 1: **Ojotero mapiki.**

Entanakea, awawisayero nairotsa omorojaniki mapiki. Opoña, ojotero ampitsatayero apaniwani. Anoshikero nairotsa inetsikiroini kapicheni, kapicheni irojatsi awikaerotanakea. Othonkantyarari atotero awisanakera nairotsa.

8

Pampitethapatero asoriri maroni antayetantantsi ejatzi kenashiri athonkakotantyarari ñaantsi.

- a. Amonkaratero osaikira mapiki irosati nairotsa 20 osantsajaniki.
- ch. Meiri yowakotakero aijateri yoinijakeri iriri.
- e. Athonkantanakeari, atotero nairotsa awawisakakiro.



9

Powamethatajero entanakea 1 irosati 6 aijateri awetsikantyawori apani akacharontsi.

Ojotero nairotsa oyempitaki emerillonkit.

Ojotero nairotsa oseikira mapiki.

Antero oijotantsi ikanteitziro cuenta gotas.

Akotakayero oyempitaki oijotantsi.

Ashonkakayero nairotha inchakotaki.

Aijotero othonkanta nairotha emerillonki.

10

Pijankenatajeite pijankenarepaneki maroni kowityachari ejatzi wetsikakotantsi aijateri awakotantyarori ashiteri kacharontsiki.



11

Pankero pisankenarepaneki ejatzi pamenakayetero irashi pitsipaminthare. ¿Janika yometakeri Meyri ishimate? ¿Paitakea?

- a. ¿Janika jankinatzirori wetsikakotantsira? ¿Iita ijankenatantakawori?
- ch. ¿Janika ikowityimoteri ñanarentsikika? ¿Paitakea ikowityantaroe.
- e. ¿Tsika okamethatantari ayotero asankenatero ñanarentsika wetzikakotantsi?



Aparoni wetsikakotantsi okowi oinijaperote tsika okantari awetsikero aparoni antawerentsi. Aparoni wetsikakotantsi okowityiro akantaperotantyarori tsika akantero wetsikantsipaye, antakoyetantsipaye, ñathatantsipaye ejatzi pinkathatantsipaye.





12

Pinthapatero (X) kamantantsi ñanarentsika ¿Tsika akantero aijatero aparoni akacharontsi ashimatantyarari?

___ Anteri ayotantyarari ashimate inkareki.

___ Tsika akantyarari awisero kiteiteri ankarajeiteri apapaye.

___ Okantani amatakotero pitotzi nijaki.

___ Wetsikakotantsi aijateri ashimate ashiterika akacharontsi.



13

Pikantakotero ejatzi pinkenkithatero aparopaeni jampitantsi.

a. ¿Okamethatzimotakemi ojankeitoki? ¿Paitakea?

ch. ¿Piñakerora kametha añanatero oka ñanarentsi?

e. ¿Paitakea okamethatantari owetzishintsakite aparoni wetsikakotantsi?

14

Pikenkithajeite yotantsipankoki.

a. ¿Piñanatakero kametha ñanarentsika wetsikayetantsi?

ch. ¿Paitakea okamethatantari aijatero okamantiri ñanarentsika?



Pisampitakoyejeite mayempironaki internetki kantashiyetachari shimatantsi tzimatsiri anampiki Perú ejatzi ajikotantari kantashiyetachari kowayetachari ashimatantyarari.



Ayotakotero otsipariayeta ñanarentzi kenkitharentziki



- a. ¿Iita akowayete ashimatantyarini pinampiki?
- ch. ¿Iita yamejeitari anampiki awetsikantyarini pankotsi?



Awetsikajeitya añanatantyarini

1

Pamenero shiyakantsi ejatzi ñanarentsi piñanateri.
Pakero pijankenarepaneki.



- a. ¿Tsika ojekira ojankenaitoki?
- ch. ¿Tsika opaita nampitsi okantakotziri ñanarentsi?
- e. ¿Paita otsiparini piñakeri ñanarentsiki?

2

Pampitetsapatero ✓ akantsi piñakero kamethatake.
Pipawakaempa akirori sampitantsi iroperori.

- a. Pikenkishiriani, ¿paita osankenatantakarini ñanarentsika?

Ayotakotero ipinkathatsiri rañamento inuits.

Ayotakotero tsika okantari ishimata inuits.

Ayotero tsika ikantziro ikotzitiri ishimane inuits.

- ch. ¿Tsika opaita ñanarentsi ashi wetsikakotantsi piñanateri?

Oinijantsi

Wetsikakotantsi

Amonkarateri

3

Akenkithatajeite.

- a. ¿Paita akowantawori shiyakantsi ejatzi ñakarontsi oseikakote ñanarentsiki?

Iroñaka añanjeite



4

Piñanatajero ñanarentsi.

Ishimata inuits osawiki katsinkaite

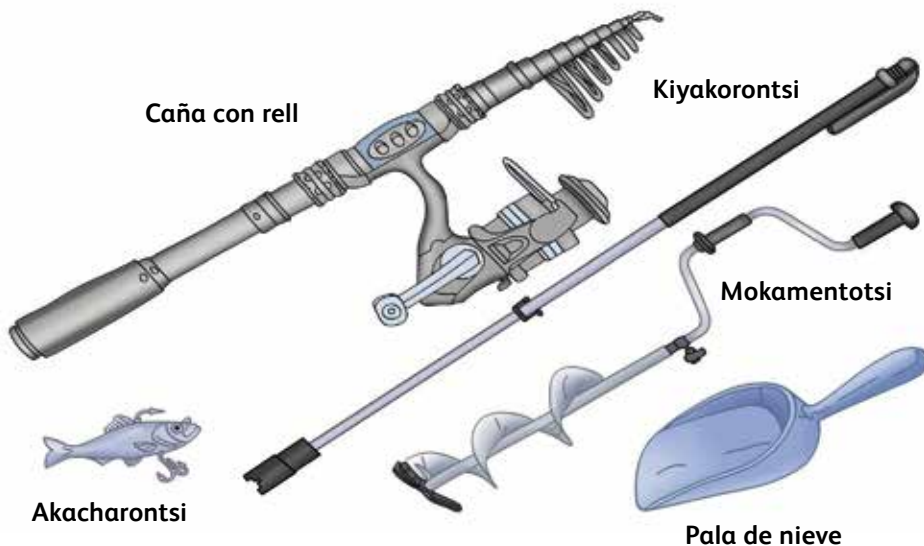
Ikantakota ijekajeiti katsinkaitemashi Geolandiaki. Inuitshisatzi yañakotziro shimatantsi ejatsi komithatantsi. Ishimatantyarari yashitziro akacharontsi, charija yantyarari shima pajitachari salmón, trucha alpina ejatziri perca jekatsiri inkare katsinkaiteki.

Osankenaitoki

Okiakotanteri

Akawayeteri ashimatantyarari osawiki katsinkaiteki:

Akawayeteri



Ontzimaty ayotakotero paita ikithatantyarari ashimatantyarari tzika okatzinkaeteki

Aijateri ashimatantyarari katsinkaiteki

Wetsikakotantsi

1. Inuitsatsi iyotakotziro, irosatzi icharineiti, tsika isaikayetzi shima ishimatantyarari. Katsinkaite otzimaty okisoperote omonkaratero 15 osantsajaniki omatantya awiero aparoni kiteiteri otenanka apite atziri ejatzita maroni yayetziri. Otzimaty itsipatawaya shimatzinkari.



15 cm de hielo

2. Aashitero kiyakoronsi atowiriantyawori katsinkatontari, Opoña amokero aashitero mokamentotsi inetsikiroini akantero.



3. Okayetero katsinkatontari amorontakerora okaratzi ashimate terika apite oparijate.



4. Otsimatye ojotero mapiki nairotsa oamonkaratanyaro osanatzi nija. Ayotanyaro okero akacharonsi.



5. Okero akacharonsi amorontakero aiyakote yatsike. Tsimpatake mataka yatzikake shima.



6. Ashonkakotero nairotsa amishitowero omoroki-amaitiri shima anoshikakeri. Terika yatsike ayate ante pashini omoroki.



Ainijayetero akemathatakeri



5 **Pijankenatero** pisankenareki.

- a. ¿Tsika isawikiri inuitjatzi?
- ch. ¿Tsika yantajetziri inuitjatzi ijawikantari?
- e. ¿Tsika ishimatziri inuitjatzi? ¿Paitakea?
- g. ¿Piyotziri iwajiro shimapaeni ishimatziri inuitjatzi?



6 **Pinchakopiatero** okamethatantaryari ñanarentsi kamantantsika.

Ikantakota ijekajeiti
katsinkaitemashi Geolandiaki.

Akawayeteri ashimatantaryari osawiki
katsinkaiteki.

Okiakotanteri

Wetsikakotantsi

Akawayeteri

7 **Pijankenatero** pijankenareki.

Kowayetachari amorontantaryari	Kowayetachari ashimatantaryari



8 **Piñanate** ejatzi pijankenatero pijankenarepaneki
wetsikakotantsi tsika okantari ishimata inuitjatzi.



Anteri Paso 1

Ajikotero
tsika
amokero.

Anteri Paso 2

Anteri Paso 3

Anteri Paso 4

Anteri Paso 5

Anteri Paso 5



9

Pinkenithateri pisheninka.

- a. ¿Paitakea te onkamethate intzime apani yora shimatzinkari?
- ch. ¿Paita okamethatantari ayero ora plomo ashimateri?
- e. ¿Paita ikowakotantawori ora pala de nieve?



10

Pamenakotajero pakayetakeri sampitantsi 1 ejatzi 4; opoña pikenkishiriajeite.

- a. ¿Paita okamethatantari awayetero kowayetachari ashimate ñanarentsikira?
- ch. ¿Tsika okanta owetzikakota aparoni jankenarentzi wetsikantsi?

11

Pinthapatero ñantsipaeni amitakotakemiri pikemathatantakawori ñanarentsi.

- ___ Oijatawakacha ñakarontsipaeni wetsikakotantsipaeni.
- ___ Ojankenaitotsipa tzimatsiri wetsikantsipaeni.
- ___ Oshiyakokoyeta kowayetachari.



12

Akenkithajeite yotantsipankoki.

¿Okamethaperotatzi
ajatakoperotero
wetsikantsi?



Pikantsika, ¿Kamethama
ayotakotero tsika okantari
ishimajeitzi pashini nampitsipaye?
¿Paitakea? Pikantaperotero.



PAMENAKOYETERO

¿Tsika oshiyawakayeta ejatzi opashiyetzi ishimayeta
Inuitsatzi ejatzi ishimayeta pinampiki?

Aitake okantari añawaetzi anampiki

Kaniri



Kaniri, irokatake owanenkawo tzinane jekatziri kotzimentotsiki. kitamatake piwatha, yowakoyetemi shitashintsi awinenkajeitziro pasankare, oshitowimotzimi nasankane iroperori nintantsi.

Powashiñiri iriperantsi pankiwieriantsi, Pikimoshiretakayiro pirento koritsi, kemi ejatzi pijariri pariantsi.

Poshini pikantani kaniri atsipayetyaro owaritentsi, eroka saikatsine maroni pankotsipaye. Nokimoshiretzi noyamirika, eroka pikematzitiro natsikimira inetsikiroini.

Ejatsi pitsipapintana pamitakotapintana nowetsikantari nowiare. Kametha tsinane kaniri pishinrontakapintari mawoeni atziri. Nentakotami pamenapintana aririka okoshekiawo piishi tampea owantsiki.

Liliana Cárdenas

Awetsikakotero asankenare

1. Ikamantemi antarikona saikatsiri pinampiki tsika okanta ishimatajeitzi.
2. Pijankenate apani oijatantsi ashimatantaryari.
3. Piñanatero pijankenare ejatzi poinijero pishiyakantakeri.



Amenakayero ayoyetakeri

Pakero pijankenarepanaki



1. ¿Tsika okanta owetsikakota apani wetsikantsi?
2. ¿Tsika piyotantawo kamantantsi iroperori osaikanampitawo apani ñanarentsikira?
3. ¿Janika kowaperotzirori, paita ojankenatantakarari apani wetsikantsiki?

Nomonkarata

- **Nonthapatero** (X) owakotakera naretakarora.

	Naretakaro apaniroini	Amitakotajeitena	Tekerata nomatero
Nojikotero otsipariayeta apanoni wetsikantsi.			
Noyotakotziro ñantsipaye wajirontsiyetatziri.			
Noyotakotziro okanta owetsikakota apanoni wetsikantsi.			
Noyotakotziro kamantantsiperori ejatzi pashinipaye seikakotatziriri.			
Nokantakotziro nokenkishiriani okantakotziri ñanarentsi.			



KENKISHIRIAKAYENANE

- ¿Itaka amitakotakemiri pikemathatankakawori ñanarentsipañeni?
- ¿Paitakea pikowantawori okatatziri piyotakeri?

4

Ainijayetero awaritepaye



Akenkithajeite

1. ¿Iita okenkithatakotziri shiyakantsi?
2. ¿Iita yantajeitziri?, ¿Janika antayetzirori?
3. ¿Iita yantayetziri pinampiki ikempoyantyawori owaritentsipaeni?



Añanajeite kamantashiyakantsi

Iyotane asheninka

Antamimashiki, akempoyantyarori owaritentsipaeni antajeitziro mawoeni ashaninkaite. Okantya athonkero shintzine ero awijakayero ojekakoyete owoshininka. Aitake okantari antarikonapaeni iyometziri itomipaeni tsika okantari awetsikayetero, okemitatya awichokatero kaniri oshitowantyarori jariña.

Ayojeitero amenero

- ✓ Apajiriyetero kamantantsi kari konijatatsiri aparoni kamantashiyakantsi.
- ✓ Ayotakotero akowantawori mawoeni saikayetatsiri apani kamantashiyakantsi.
- ✓ Nokante nokenkishiriane paita akowantari kamantashiyakantsipaeni.



Akowakoyete ayotanapaeni



1 Pamenero opoñashita pakero.



Poña owomere kaniri oshitowantyariri osheki jariña ejatzi maroni awetsikayeteri awanontatyari osaikokote osheki kashiri.

- a. ¿Iitaka antziri irori entyaniki owetsikayetzira jariña?
- ch. ¿Paita owakotantarori iniro owomere kaniri?
- e. ¿Piyotakotziro okantakotani awetsikantyariri owaritentsi?



2 Pijankenatajeite monkararopanaroki ñantsipaeni monkaratzirori opoempatzi ñantsi: Jariña.



Pijampikoyete pipankoki

¿Iita yantajeitziri ikempoyantyarori osheki kitejiripaeni owaritentsi? Pipawakaeya piyotakeri pitsipamintsaripaeni.

kamantashiyakantsi



- a. ¿Piñake terika piñanatake ñanarentsipaeni tzimatsiri antawo shiyakantsipaeni? ¿Tsika?
- ch. ¿Paita piñaperotakeri ñanarentsipaeni?



Awetsikajeitya añanatantyarí



1

Pamenero ñanatantsi piñanateri ejatzi pinthapatero (X) monkararoki okantayetari ñanarentsi.

Tzimatsi osankenaitoki.

Tzimatsi ojankenaitotsipapaeni.

Tzimatsi oshiyakantsiteperori.

Tzimatsi kantashiyetachari shiyakantsipaeni.

Tzimatsi orijanikipaeni ñanarentsi.

Tzimatsi okarakipanapaeni.

2

Pikenkithajeite pitsipaminthare ejatzi **pakero** pijankenarepanaki.

a. ¿Paitarika okantziri ñanarentsi? ¿Tsika piyotantakari?

ch. ¿Paitakea ikowanteitaro ñanarentsira?



3

Pimpothotero sankenarentsi piñakero iroperotatsiri.

a. Ñanarentsi piñanateri irotake...

... aparoni
kamantapanaro.

... aparoni
kamantapanaro.

... aparoni
kamantapanaro.

ch. Ñanarentsi kantacha oinijantero...

... aparoni
kamantashiyarori.

... aparoni
kamantasankenare.

... aparoni
kiriwiro.

Iroñaka añanjeite



4

Piñanatero mawoeni ñanarentsi ejatzi pakayetero antawerentsi.

Jariñaka

Jariñaka

Irotake iroperori owanarontsi owetsikakota kaniri kitamarori ejatzi akowantarori kametha akempoyero awetsikantyarori pashinipaeni owaritentsi ametaro jaka Amazoniaki.

Tzimakotarori

- 80% irotake carbohidratopaeni.
- Otzimakotziro potasio, hierro, magnesio ejatzi minerales.



Wetsikantsi jariña

Arojeitake wetsikerone te okompitya.

1. Athokero ejatzi atakiriero kaniri.
2. Awakotero nijaki 3, 4 kitejiri irojatzu omethotanake kaniri antyawori.
3. Aye kaniri omonkarate okowake awetsike, akisowero, akonowayero owata kaniri methori.
4. Opoña atetero koshitariki owatha kaniri awichoitantyarori.
5. Opiriaperotanakerira owata kaniri atsikatero ejatzi othonkaitero amonkaratero 2 terika 4 orea.

Okantashiyeta

- Okantani makara.
- Shinkorejenkani.



Owaritensi iroperori

Opayete

- Opayete shintsitansi, aririka antawaetakayero mawoeni awatha nokemita, athamaite ashiyepaye, aperotate ejatsi pashinipaye.
- Amakowenta kisopokitansi ejatzi eiro echoritzi awatha.
- Amitakotzi eiro antatzi kiteshiwantsi.
- Amitakotzi otampishite aparithapaye oshiyatantaryari kametha irajantzi.

Akowantawori jariña

Akotzitantaryari owaritensi okemitatya casabe, tortillas, sopa pashinipaeni atsipatantaryawo awayetari.

AWIERO



Pijankenate 10 antantsi pamenero kamantashiyakantsira.



Ainijayetero akemathatakeri



5

Pamenakayetero pakajeitakeri antawaerentsi 2 ejatzi 3 okaratzi piñanatakeri.

- a. ¿Tsika opaitaka ñanarentsi piñanatakeri?
- ch. ¿Tsikarika okamethatzi ainijantero oka ñanarentsi?
- e. ¿Ñanarentsika okantakotziro okaratsi pikenkishiriawetari?

6

Pinthapatero okantakoperotzirori jariña.

Irotake owaritentsi
oposhinitziro
carbohidratopaeni
owetsikakotashita
kaniri.

Owomere
kaniri akowiro
awetsikantyarori
chopirentsi.

Owaritentsi
wetsikakotachari
kaniri
ikempoyantyarori
entsipaeni.

7

Pashitakotero kamethatatsiri **(K)** ejatzi te okamethatsi **(TO)**.

	K	TO
Opochatatsi jariña.	K	TO
Ora kasawe irotake owaritentsiperori ashí Amazoniaki.	K	TO
Kaniri kepishiri irotake awetsikantaro jariña.	K	TO
Otzimakotaro mineralespaeni jariña.	K	TO
Kaniri kepishiri otzimakotzi paitaperika omantsiyate.	K	TO
Jariña irotake iroperori owaritentsi amakowentaro kiteshiwantsi.	K	TO
Jariña irotake apani okantari akempoyantyarori kaniri.	K	TO

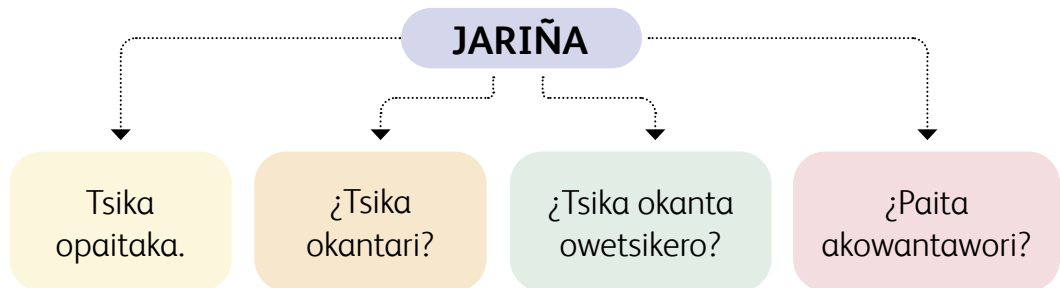
8

Pampitetsapatero pakayetakeri opoña **pamenakoyetajero** yantakeri pistsipaminthare. ¿Paita okamethatantari awetsike jariña?

- a. Tema yapatyawakajeitzi asheninkaite.
- ch. Tema irotake iroperori owaritentsi.
- e. Tema akatake wetsikirori.
- g. Tema irotake owaritentsi kantacha akempoyero.

9

Pithonkero pijankenarepanaka powetsikayetero shiyakantsi okamantakotzi ñanarentsi.



- Pamenakawakaeya pitsipaminthare kamantantsi powayetakeri wetsainkashiyakantsiki.



Pamenayete kamantantsiperori



Pamene ñantzipaye akantantyarori:

- a. Okantapetokita.
- ch. Mantsiyatakaye.
- e. oshiyata iraja.
- g. Katsipokitantsi.

Piwetsike sankenarentsijaniki okantakotziri okaratzi piñayetakeri.

10

Pawakayetero awijayetakeri irojatzi awijatzine. Kantacha pijampiyeteri pashinepaeni ejatzi owakotanta kamantantsi.

Otzimakotzi potasio.

Apayeta shintsikantsi.

Awakota nijaki.

Amakowenti kisopokitantsi.

Otzimakotsi carbohidratos.

Amitakote eiro aantatzi kiteshiwantsi.

Otzimakotsi hierro.

Omishitowiro mantsiyatakaye.

- Iroñaka, **pikamantaperoteri** pitsipamintharepaye okaratzi pawakayetakeri inkaranki.

11

Pikantakotero yotantsipankoki.

- ¿Okamethatimotakemi osankenaitoki? ¿paitakea?
- ch. ¿Paita okowityantakarí awakotero kamantashiyakantsiki okantari awetsikero jariña?
- e. ¿Janika koweroni sankenarentsika? ¿paitakea?
- g. Ayotakotero okanta otsipariayeta kamantashiyakantsi.



Kamantashiyakantsi irotake aparoni ñanarentsi kari oijatawakachane oinijayetiro akowiri, kapicheni osankenare ejatzi akemathatziro. Owakota shiyakantsipaye ejatzi onashiyeta opothota okamethatantaryari akantakoperotero.

Tsame ayotero okanta obetsikakota kamantashiyakantzi



- a. ¿Paita kamantantsi kowachane piwetsikantiyari kamantashiyakantsi ashi owetsikakotantsi owaritentsi? Okemetha payetakero kamantantsipaye
- ch. ¿Paita pashini kowachane piwetsikantiyawori kamantashiyakantsi.



Awetsikajeitya añanatantiyari



1 Pamenero shiyakantsi ejatzi ñanarentsi sankenatachari pashinira. **Pakero** pijankenarepaneki.

- a. ¿Tsika okantzira osankenaitoki ñanarentsi?
- ch. ¿Paita piñayetakeri ñanarentsikika?
- e. ¿Janika wetsikakerori ñanarentsi?



2 Pijankenate pakayetakeri ejatzi pamenakawakaeya irashi pitsipaminthare.

- a. ¿Paita pikenkishiriari okantakotziri ñanarentsi?
- ch. ¿Paita owetsikantakarira ñanarentsi?

3 Pikenkithatakayeri pitsipaminthare.

- a. ¿Paita oñawentakotsiri oka ñanarentsi? ¿tsika piyotantakari?
- ch. ¿Paita akowantawori shiakantatsipaeni ejatsi thaparipaeni ñanarentsi?

Iroñaka, añaanate



1

Piñanatero jakenarentzi.

Oitoenaki

Okaratzi iwetsikayetziro kemito

Kemitoka irotake chochoki ojekayetzi oethoki oponkitziki eejatzi ochewapaeneki.

Etanakiawo

Iwetsikayetziro oethoki kemitoki chokorate eejatzi oyenka kemito yantayetiro oethoki kemito.

Yowitayetziro kashiki awiriri iroojatzi akoshito.

Tsimatsi kemito owaero kemperi:
Curaray, Nanay, Nacional eجاتzi
Marañón.

Oposhinitazi kemitoki. Kametha
ojankayeta eejtazi ayetziro
mawoeni iwetsikantayawori
owanawontzipaeni.



Oshiyakantakota kemito



Anampiki peruki
oshekitatzi
kantashiyetatziri
kemitopaeni
ipimantayetziro
otzipapaeni nampitzi.

Jankinatakeroi





1. Apankitero

Kemitoka jeekatziro wiweroki otzimatyte apankitero kiawopaeteki oshiyokantyarini kametha.



2. Awankire

Okamethatantyarini kemito otzimatyte athamaetakotero kametha eiro omatantawo owariperotziro.



3. Awitayetero

Ari okithotanake kemito apite ojarentzi irokantaencha otsi ojarentzi onintaperotanake.



4. Iwetzikayetziro

Awitayetziro, owakoyetziro impoña anakero tzikarika iwetzikantyarini paetarikapaeni.



5. Yorobantarori

Mawoni oitsoki kemitoki, awithayetziro irojatzi iroroyero, katsirinkaiteriki, ompirijatantyarini kametha, eiro airotsi ikantziro humedad del 70% irojatzi 7%.



6. Yobayetiro kemitoki

Kemitoki pirijatatsiri, ari intetakero koshitari ashi yute, omonkarataro otenata 50 kirope, irosati irobakoteroji pankotsi pirijatatsiri.

Nokantakotero noyotakeri



2

Pithonkayetero okaratzi okantziri jankenarentzi.

a.	K	E			T	O					
ch.	A	K	O	S				O			
e.	O	K	I	T				R	E		
g.	N	O	W	I	Y					R	E
i.	C	C	N	5	1						
j.	P	I	M	A	N	T					I

- a. Oethoki yantayetziro chokorate.
- ch. Kashiri oethokitantari kemito.
- e. Inchayo yayatziro kemito.
- g. Owakoyeta maoeni kemitoki sakoki...
- i. Owaero pashine kemito.
- j. Antayetziri tekera owakoyetero kemito.

3

Pimonkaratero jankenarentzi okaratzi piñanatakeri.

- a. ¿Iita owaero jankenarentzi piñanatakeri?
- ch. ¿Ari okantziri jankenarentzi pikenkishiriakari?
- e. ¿Janika okamantayetiri shiyakantzika?
- g. ¿Tzika oenijayetero jankenarentzika?

4

Pijankenatero ñantzi iroperotatziri piñayetakeri shiyakantziki.



5

Pithapatakotero (X) ñagantzipaeni kamethatatziri inpoña pijankenatero piwaperiteki.

Tzikapaeteni iwitayetziro kemitto.

Tzika ikantziroka iwetzikayetziro.

Otzipajato kemitopaeni.

Okamathatzi oyawo chokorate.

Chapaeteni awitayetziro kemitto.

Nampitzi ipankiyetziro kemitto.

Cha inkantayetziro yawitayetziro kemitto.

Ipimantayetziro pashiniki nampitsi.

6

Pikamanteri pikateyini okantakota:

a. Etanakiawo.

ch. Oriyani jankenarentzi.



7

Pikenkithate yotantzipankoki.

- a. ¿Okamethatzi jankenare shiyakantzi?
- ch. ¿Iroperotake jankenare shiyakantzi? ¿Itarikia?
- e. ¿Janika ñanaterori? ¿Itarikia?
- g. ¿Ari pikowake powetzike shiyakamantantzi? ¿Iitarikea?
- i. ¿Ari pikentakeri pikateyini iwetzike shiyakamantantzi?



Pamenakoyetero janika kamethatatziri kemitoki terorika jariña. Powamethatero cuadroki piyotantyawori janika kamethatatziri.



Aitake okantari añawaetzi anampiki

Piñanatero oka ñanarentsi

Shinki

Shinkijaniki, shinkijaniki
Nopankite owantsiki
Shinkijaniki, shinkijaniki
Noshinkitakotemi
Shinkijaniki, shinkijaniki
Nowetsikayete shinkea, shinkea, shinkea.

Irajeite mawoeni, ariwe, ariwe
Irajeite maroni, ariwe, ariwe
Noshinkitakotemi, ariwe, ariwe
Otzikatemi tzinane, ariwe, ariwe

Shinkijaniki, shinkijaniki
Nokowi noshapetemi
Shinkijaniki, shinkijaniki
Notonkaitemi
Shinkijaniki, shinkijaniki
Niremi poshini shinkea, shinkea, shinkea.



Liliana Cárdenas Icahuate

Awetsikakotero ajankenare

1. Pikenkithatakayeri antarikona saikatsiri pinampiki tsika okantari awetsikero akempoyantyarori owaritentsi.
2. Piwetsike aparoni kamantashikantsi ashi owaritentsi wetsikakotachari.
3. Poinijero pikamantashiyantsite yotantsipankoki ejatsi powakotero yamenayetantyarori.



¿Paita ayotakerori?

Pakayetero pisankenaropanaki

1. ¿Paita kowayetachari oka otsipariayeta aririka ante kamantashiyakantsi?
2. ¿Paitacha akowantarorira otsipariayeta kamantashiyakantsiki?
3. ¿Paita akowantarori kamantashiyakantsi?

Nomonkarata



- **Nothapatero** (X) kankipanaro kankotirori naretakarori.

	Naretakaro apaniroini	Amitakotajeitena	Tekerata nomatero
Nojikotakero okanta otsipariayeta kamantashikantsi.			
Nojikotakero kamantantsi			
Nokamantaperotakero otsipariayeta ashi kamantashikantsi.			
Nokantakotsiro nokenkishiriakotiro kamantashikantsi.			

Piñawetakotero okaratsi awishikotakemi pantawere pitsipakajeita

- ¿Pipomerentsitakaro pantawetake pitsibakaka?
- ¿Pitsipamintharipaye ikemisantajeitake iñawetzira pashini?
- ¿Pikemakabajeita kametsaperoine okaratsi Pinkenkitawejeitake pitsipamintharipaye?



KENKISHIRIAKAYENANE

- ¿Piyotakotziro paita panteri añanaperotantyarori kamantashiyakantsipaye?
- ¿Itaka amitakotakemi pikemathatantakarori kamantashiyakantsi?

Ayoyeteri ampitayetatziri



Thame akenkithate

1. ¿Tsika opaitaka antawaerentsi yantajeitziri atziripaeni?
2. ¿Paita iwetzikayetziri? ¿Paita akowantawori iwetzikayetziri?
3. ¿Tsika opaitaka wetsikakotachari yantayetziri pinampiki?



Añanatero oinijantakotantzi

lyotane asheninka

Ampitatantzi ashi kepiashi irotake yantapintziri nampitsipaye saikayetziri Amazoniaki, ishaninkatawo antamishiki ikoyayetantziri mawoeni kowayetachari ampitanyari joinijantyawori iyoyetziri. Antarikonaripaeni Bora joinijayetziri ewankaripaeni rampitatero tzikamentotsi ipayetero iriniro opoñashita apatani yowawijeniro iina ewankawo.

Thame ayotajero

- ✓ Apajiriyetero awishimotantzi iroperotatziri irashi wetzikawerentsi oinijantakotantsi.
- ✓ Okantashiyeta akowakoyetero ñawetantzikira owakota kenkishiriantziperori aparoni kenkitharentzi.
- ✓ Pinkantero paita osankenatantari oinijantakotantsi.



Akowakoyete ayotanapaeni



1

Pamenero ejatzi pankayetero.



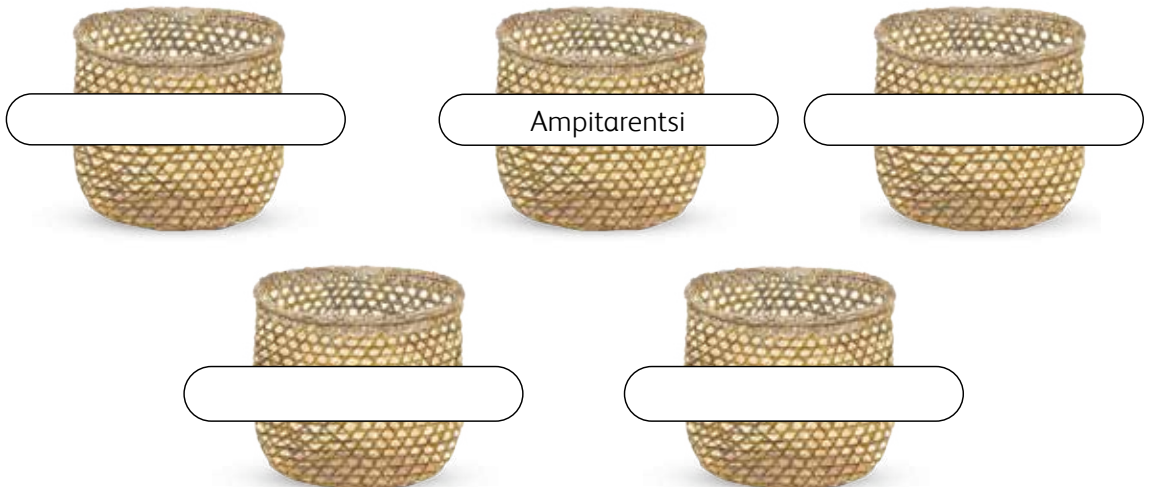
Impowa irotake peachane kepiashi tempa ikanteitzi irotake otomi atziri borasatzi, okantya yajeite kepiashipaye iwetsikajeitanyari paitaperika yampichoetanyarori kaniri awetsikanyari owaritentsipaye añanyari kametha.

- a. ¿Paita ikenkithakotziri ipakeri itomira?
- ch. ¿Paitaka iwetsikakeri apa seikatzi shiyakantsiki?
- e. Pinampiki, ¿okowaperota awetsikayete paitaperika?



2

Pijankenayete kankitsapaki ñantsipaeni oshaninkatawo:



Pijampikoyete pipankoki

- ¿Piyotzi kenkitharentzi okantani yañamento irashi picharine?
- ¿Okantakari pentsitantapakari ejatzi paitaka iroperi awishimotakemiri?

Añanayetero apani ñanarentsi oinijantakotantsi



- a.** ¿Piñanatakotakeri iriperantzi atziripaye kemetaka perotatzinkaripaeni terika pothoweriantsi? ¿tsika?
- ch.** ¿Piñanatakotakeri atziripaeni irijanikitantakari? ¿Tzika okantari jankenarentzi?



Awetsikayetero añanatantyarari



1

Pamenaperotero ñanarentsi piñanateri ejatzi pinthapatero okantashiyeta.

Tzimatsi osankenaitoki.

Tzimatzi kenkithatantzi.

Tzimatzi okarikipa.

Tzimatzi aparopeni shiyakantsi.

Tzimatzi apani thonkakorepana.

2

Pashitakotero iropero jankenarentsi thonkirori kenkishiriantsi.

- a.** Piñanatero osankenaioki. Ñanarentsi piñanateri irotake ashi... aparoni nampitsi. ...aparoni antawerentsi. ...aparoni atziri.
- ch.** Pamenero ñanarentsi. Ñanarentsika piñanateri irotake... ...aparo infografía. ...aparoni oinijantakotantsi. ...apani carita.
- e.** Pamenero ñanarentsi. Ñanarentsikika akowirora. ...apayete oijatantsi. ...okenkithakote paitarika. ...okantakoteri janikarika.

3

Pikenkithatakayeri pitsipaminthare ejatzi pakero pijankenarepanaki.
¿Paitakea ojankenatantakari ñanarentsikika?



Iroñaka añanayete



4

Piñanatero ñanarentsi. **Pojjatero** antayeteri añanaterika ejatzi pantero antawerentsi jekatziri.

Oferia, tijawerento ejatzi ampitawerento iroperori



Oshetenikitantapakari apani kitejiri Marisa, atijiwetzi ojewaro otsipatawo oniro ejatzi osaro Oferia.

Oferia otzimake kashiri marzo ojarentsiki 1945 janta nampitsi Yamino ucyariki, ojeekinta kipatsi kempioyachari janta paitachari Parque Nacional Cordillera Azul. Iñaweyetziro kakataibo mawoeni oshaninkapaeni. Entsitapaintari Oferia, oñathatapintani mawoeni antamimashi aitake oyake amakowentyawo ejatzi apinkathatero antamimashi.

Eniro ampitawetzi Marisa opokimotakero kenkishiriantzi omajiretakero irosatzi ojampitantakari:

-Isha, ¿Tsika okaratzi ojarentzi piyotziro ampitatziro kepiashi?

-Noyotziro nampitatzi nowerantakari 10 nosarentsite.



Pishiyakakowentero kenkithatantzi ashi Marisa ejatzi Ofelia piwetzike apite ampitantzi.

Apapaeni iyometakena kametha anoshikantyawori ashiwiriandyawori mawoeni ampitayetziri. Irojatziri paerani opokaki antawetziri kepiashi nokarajetziri mawa nojariri, piniro, iroñaka eroka owakera piyotakotziri.

-Isha ¿tsika opokayetzi shapenapaeni ampitayetziri?

-Shapenapaeni akowayetziri akoyayetziri antamiki. Itotayetziri othowapaeni shapenapaeni ashiwiriandyawo jawiri ejazi kotziri, opoñashita awetzikero irotake okamethatantari arowaikiyero atotantayawo amonkaratakayero kametha.

Owankoki Oferia irotake apani wetsikakotantsi ashi jewantsipaeni, chowinaropaeni, kantziri, tharato, pishmentotzi ejatzi pashinipaeni. Opokajeitzi pashinipaeni tijiwerento okowakotziri Oferia oyometayero tema irotake antarokona jekatziri nampitsiki.

Ojarensiki 2019, iwetzikajeitake kamantashiawori iyojeitanyariri wetsikaweriantzi jekatziri nampitsi Yamino. Aitake ijikoyetantakawori Oferia okantakotero tsika okantiro amoitawetziri kepiashi okaratziri ahaninka.

Oferia ojankenatakota apatotantsi ashi wetsikaweriantzi paitachari “Kari IsaXanu nampitsi” Yamiko okimoshiritzi oyometziri pashinipaeni tzinane oyojeite ampitayete, ojokayete ejatzi oshintsakiyete owanenkantyariri ejatzi opimantayete.

Ojarensiki 2022. Oferia ojataitzi Irimaki oinijayetziri owetzikayeziri kepiashira janta pimantantzira paitachari Feria Ruraq Maki. Te owakeratzi oyatzi Irimaki, kanzimaitacha irowakera iyojeitziri pashini nampitzi okaratziri otijiwere antapintziri.

Antawerentzi wetzikakotachari amitakotziri nampitzipaeni jekatziri

Amazonashiki, ikempoyiro tzi mayetatziri antamishiki, iyotantayawo ikantajeitari owakoyeta thaparepaeni, pothorepaeni pokakotatziri icharineiti ejatzi yantayetyari kapicha kireki.

Pamenakotajero
paita
okantakotziri
Ofelia seikstziri
ñanarentsiki.

Ainijayetero akemathatakeri



5

Pamenakayetero pakajeitakeri anatawerentsi 2 ejatzi 3 okaratzi piñanatakeri.

- a. ¿Iitaka okantakotziro ñanarentzi? ¿Omonkaratake pikenkishirawetakari?
- ch. ¿Kantacha pikantero iita ikanteitziro nañatrentsi oinijantakotantsiri? ¿paitakea?
- e. ¿Iitaka ojankeantantari oijantakotantsi?

6

Piñakarontzitero okantakotziro tzinane Oferia pojatakotero owetzikakotara oinijantakotantsiki.



Kiteiteri ejatzi nampitzi otzimakeri.



Okaratzi otomipaye ejatzi ojaripaeni.



Yotantzipaeni.



Iroperori awishimotakero owakera wetzikawerianto.



7

Pakeri pitsipaminthare.

- a. ¿Iita oñawetziri ñanarentsiki?
- ch. ¿Nampitsi ejatzi kiteiteri otzimantakari?
- e. ¿Tsika opaita nampitsi oshaninkatawo?
- g. ¿Iita antapintziri? ¿Tsika oyotantakari owetzikaweitzi?

Pijampitakoyete

Pijampitakoyete paita ikanteitziro “patrimonio cultural” ejatzi yotantsipaeni ashi pinampiki ejatzi ikowakoetziro anampitsite Perú.





8

Pamenero ejatzi **piñanatero** okantakotziri pothotaintziri entanaka okarakipana.

Sheteniranki, osawajenkatzi **Marisa ampitazirowantzi** otzipanampitzirowantzi oniro ejatsi isha Oferia.

Aparoni ñantsiki eiro amishitowiro iroperori kantantzi.

Pojatero oinijantsi ejatzi piñero kantantzipaeni iroperotatziri aparopaeni okarakipana tzimatzirowantzi ñantsiki.

9

Pimpothotero apani pothori ñantsithapaki ejatzi okantakotziri pikemathakeri ñanarentsiki.

Sheteni shawajenka.

Awisakayiro amairitakotzi.

Oretzimotzi pokayetatzini.

Apani poempatantsi oshitowi tekera otzimawetani poempatantzi.

Awishimoterira añamentoki atziri impoetatzini atzimantakari aka.

Aririka ojawaperotzi awijanakerika tampatzikika.



10

Pakayetero pijankenarepanaki, opoñashita pamenakakoyetero pakajetakeri.

- a. ¿Iita antayeteri antyawori kametha kepiashi ampitayeteri?
- ch. ¿Paitakea pashinipaeni wetzikawerento okiwantajeitzirowantzi Oferia?
- e. ¿Oshaninkaki Oferia janika oijatzzirowantzi antayetzirowantzi?
- g. ¿Iita okamethantakari okiwantantakari Oferia Irimaki ojarentzi 2022?



11

Piñanatajero ñanarentsi ejatzi pijikotero jirokapaeni owawirotha ejatzi pikamantaperoteri pitsimaminthare paita owakoyetantakari.

Irokea

Tsika okantapaintya

12

Pikantaperoteri pitsipaminthare.

- a. ¿Iitaka okowaweta Marisa ojampitantakawori ojawo antawetani?
- ch. ¿Iita ikowaweta kamantzinkaripaeni ikoyentakawori Oferia Vasquez ishiyakakoyeteri?
- e. ¿Iitakea pikenkishirakotziro okamethatzimotziro Oferia osaikokotzi apatyawakantzi ashi wetzikaweriantzipaeni?



13

Piñanakotajero othonkapakara ñanarentsi piñanajeitakeri. Piwetzike apani mapa mental ojeekakote okamethatantari antayete wetzikakotachari anampitepaeni jekatziri Amazoniaki. Poinijero yotantsipankoki.



14

Pikenkishiriakotero yotantsipankoki ejatzi pithonkakotajero pijankenareki.

- a. Ayotakotero oinijantakotantzi irashi nosheninka iriperantzi seikatziro nonammpiki amitakotzi ara...
- ch. Okamethatzimotakena noñanate oka ñananrentzi, tempa...



Onijantakotantzi irotake okenkithatakota añamento aparoni atziri. Onijantakotantzi osankenatara pashinira atziri (iriori, irori) aririka akenkithakotero añamento pashinira atziri. Akenkithakoterika añamento opaita noinijantakote ajankenatakotero (naka).

Ayotakoyetero otsipariayeta apani oinijantakotantzi



- a. ¿Iitarikea ajankenatantawori oinijantakotantzi?
- ch. ¿Iita jankenakotachane oinijantakotantzi?
- e. ¿Janika jankenayeterone apani oinijantakotantzi?



Awetsikayete añanajeitanyari.



1

Pamenero shiyakantsi ejatzi ñanarentsi jeekakotachari pashini jankenarepaeni. Pakeri pitsimaminthare.

- a. ¿Kantacha nokemathatero iita okantakotziri ñanarentsi? ¿Tsika niyotantakari?
- ch. ¿Iita okamantakote shiyakantsira?



2

Pinthapatero (X) akirori sampitantzi iroperotatziri. **Pamenakakoyetero** pakakeri ikanterora pitsipaminthare.

- a. ¿Iitarikea ojankenatantakari ñanarentsi?

Ayotantyawori añamento apani atziri antarikona.

Ayotakotantyawori yantayetakeri apani atziri iriperantzi.

- ch. ¿Tsika opaitaka ñanarentsi kenkithakotachari piñanateri?

Kenkitharentsi

Jampitakotantzi

Oinijantakotatziri

3

Pikamantaperoteri pitsipaminthare.



- a. ¿Tzika okantayetari ñanarentsi opaitanyari oinijakotantzi?
- ch. ¿Chaa ojeeki tzipariantsi ashi oinijantakotakari antaroperotzi?, ¿Paitakea?

Iroñaka añanate



4

Piñanatero oinijakotantzi **ejatzi piwetsikero antawerentzi jankenatachari.**

Ojankenaitoiki

Gregoria: “nonintaperotziro notijiwo chowinaro”



Nonintaperotziro notijiwetzi ejatzi noyatakayero notiwere, ererika nantziro okowityamotana. Aririka notijiwetzi nashitziro kepeashipaeni kimoshirenokanta. ¡Napitakoterika notzimakote, noejatero notijiwaete.



Pimatero piñanatero orijanikitakorepaeni pashinira atziri.

Kantantzipaeni ashaninkaite

Naka Gregoria Pachas Matias. Notzimake, nantarotake irojatzu nosaiki nampitzi paitachari Grocio Prado, janta Chinchaki (Ica). Nojiwakotziro iko sotsi nojariripaye, koni onajetzi koya ejatzi aparoni shirampari.

Ewankaro nawakaka, nowerantakari 18 nosanrentzite nakeri Manoeri, shirampari kametha nonintantakari yamakowentakena kametha. Itzimake 13 notomipaye, apite kamaintziri, pashinipaye itzimajeitake osheki irentzitepaye. Noshinto Elizabeth, irotake amenakotana, okantzi tzimatzi 100 nosaripaye, ¡Te omatajea noyoyetajeri osheki nokarajeitzi!

Oyoyetziri ejatzi antayetziri

Noyotantakarori notijero junko nowerantakari 7 nosarentsite, irotake yometakenaro ina Fericita, ejatzi yometakenari kametha tijantzi irotake nosameto Melchora. Aririka noshitowi yotantsipankoki nojatzi owankoki nosamento noyotanyari notijiwete. Irori iyoperotziro otijiro chowinaropaye ejatzi kantziri ashi saworoshi tzimatzi nonampiki. Owetzikane kametha okanta opampoyakotziro aririka otijiwete. Irotake oyometakena antayeteri aririka antijiwete, tsika ankanterori saworoshi aririka opiriaperote ejatzi ampithatero shintzi okisoperotanyari. Nosametote opajiwetani Melchora Saravia Tasayco, iyojetziro ina Melchorita, tema irotake okamethatzi amitakotziro atziripaye. Ejatzi amenakotziro mantziayetziro amitakotziro okaratzi ikowityimotziro kimoshire okanta. Ejatzi okemijantzi nojаметote, ojatapintsi kemisantantsipankoki amanakotziro mantsiarepaeni.

Pamenakotakero tzika okanta owetzikakota antantsi awisanantziri.

Omayetakeri

Okaratzi noyotzi notijiwetziro saworoshi irotake amitakotakena nijiwatakayero nowanko. Nojime irinti thamewereantzi, omanta naka nopimantayetsi maroni nowetzikayetziri chowinaro, kantziri janta Chinchaki. Apani kitejiri ojamanitzi nothonkantyawori chowinaro, irokantancha amanantzirori ikampiyetzi noshawinkiniro owinaro, te ipinakowentyaro nantawere. Kapicheni kireki nayeri nowankoki.

Te noshintziperotaje noweraka 85 nojarentsite ejatzi nako te oshintziperotaneje inetzikiroini notijiwetzi. Nonewetawo notijiwetziro saworoshi ejatzi noyometziro mawa notomi apani nojari.

Koyapaeni jeekatziri nonampiki iyojeitziro otijayetziro jaworoshi. Iroñaka timatzi apatyawakantzi amakowentawori othapiaki oshiokira jaworoshi ayetziro awetzikayetanyari iroka antawerentzi ininteitziro apimanterika anampiki. Wetzikakoyetachari irotake ayoperoterori opokakotzi paerani ejatzi irotake antawerentzi amakowentzirori shonkimoteni.

Adaptado de: <https://elperuano.pe/noticia/214411-la-tejedora-de-sombreros-de-grocio-prado>

Ainijayetero akemathatakeri



- 5** **Pithonkatero** powakoyetero kowayetachari línea de tiempo paakoyetero oinijantakotantsi.

Osarentsi	Awishimotakero añamentoki Gregoria Pachas Matías
↓	↓
1938	
	Omonkaratantakeri osarentsi 7oyotake ampitatsiro.
	Omonkaratantakeri 18 osarentsite abakaka.
	Tzimatzi 85 osarentsite.



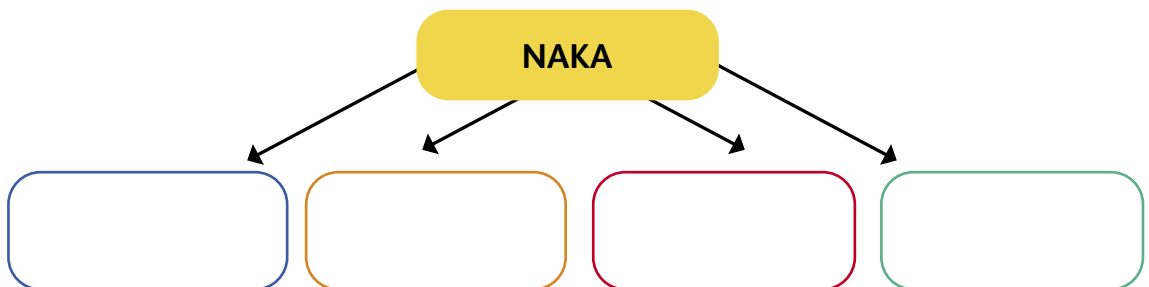
- 6** **Pakero** pijankenaripanawo okantakotziri ñanarentsi.

- a. ¿Janikatatziri Gregoria?
- ch. ¿Iita oneweta antiro Gregoria?
- e. ¿Janika oyometake oyoyetziri?



- 7** Pikamantaperoteri pitsipamintsari ¿iitakia apaapeni antayetantsi okantakotziro awijentziri pashini okantakotziro awijatziri iroñaka? Pinkante apite ashi aparopaeni.

- 8** Pamemero ñanarentsi ñawentakotachane. Pokotero ñanarentsiki, aparopaeni antayetantzi kankotziro awijentziri pithonkatero kenkishiriantzi.



9 **Pawakayero** otsipariayeta ashi oinijantakotantsi kantantziri ñanarentsi.

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| | Owajiro oniro. |
| Kantantzipaeni pishaninka. | Tzika oyotantakari antayetzi. |
| Oyoyetzi ejatzi antayetzi. | Nampitzi otzimakeri. |
| Aretakari. | Okaratzi otomipaye. |
| | Amenakowetantyarori owankoki. |

10 Piñanatajero okamatakotziro Gregoria ashi onirontaro ejatzi pijankenate jankenarentzipaeni awishimotakero antyashipawo Melchorita.



11 Pipawakaeya pikenkishiriakotziro iita okawaweta okante Gregoria:

- a.** Napitakoterika notzimakote, noejatero notijiwetzi.
- ch.** Otijiwaetzi ejatzi irotake opampoyaweta okimoshireta.

AMENAKOYETERO

Pamenakoyetero ashi oinijakotantsi Oferia Vázquez ejatzi Gregoria Pachas wetzikawerento.

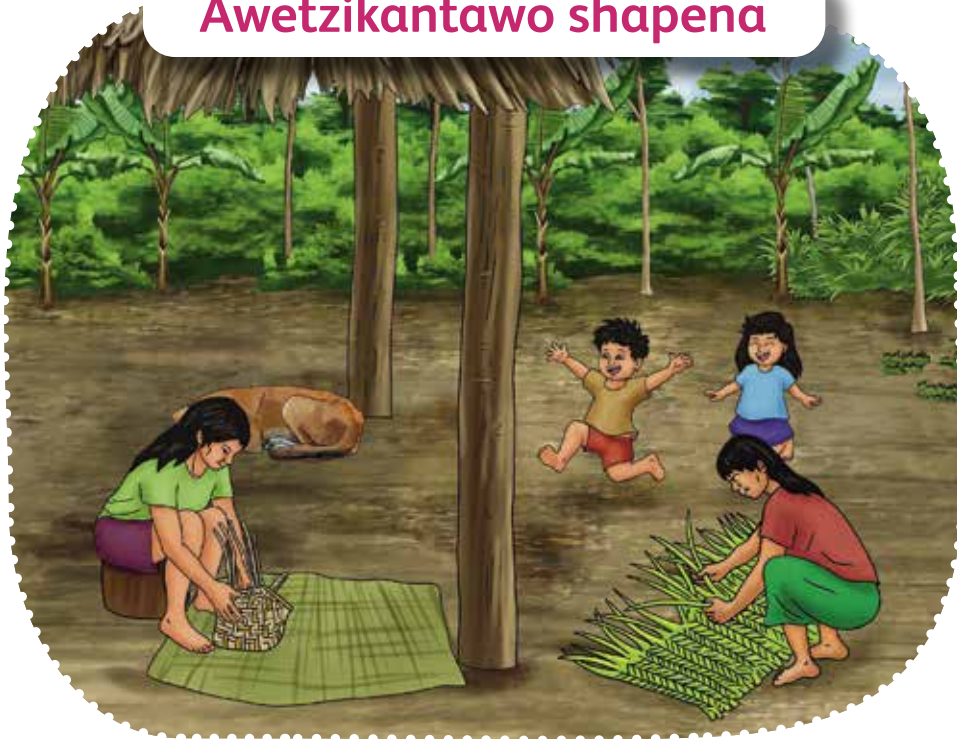


Aitake okantari añawaetzi anampiki



Piñanatero oka ñanarentsi

Awetzikantawo shapena



Maroni nampitsiki ijekajeitzi ashaninka añayetziro shitashintsi aparopaeni pankotsi. Iro kantimatacha eniro kari yotakotiro ampitayetero. Oka shitashintsi abetsikantyawori otimatiye ayetero otsobapaeni shapena. Irotaintsirika abetsikero shapena, intabakea aroyero katsirinkaiteriki impoiji apatotakero ajokantyarori orijanishi abetsikantyarori shitashintsi antaro tsarampi.

Meka ampitatero, ampitarentsiki ashiyakantayetero otishi, itsapape konoya, pashinipe akoiri ainjantero. Atsonkakerorika obakera ashitatyaro.

Aritake ikantayetari ashaninka yampitayetantawo shapena jero pashinipe.

Awetsikayete ajankenatantyarori

1. Pijampiteri apani wetsikawerentsi paita okamethatantari antayete wetsikakoyetachari inampiki ejatsi tsika ikantziro yamakowentantyawori timatziri antamishiki.
2. Pijankenate jampitakotantsi.
3. Poinijero pijampitakotantsite ejatzi powakotero okinikatzira iñanajetantyawo pishanikapaeni.



¿Paita ayotakerori?



- 1** Pipajiriakotero awishimotakeri yañamentoki irashi apani wetzikawerentzi.



- 2** Pakeri pitzipamintzari.

a. ¿Tsika okantayetari apani noinijantakotantsi?

ch. ¿Tsika opaitaka ñantzi saikaperotachari oinijantakotantsi? ¿paitakia?

- 3** Pithapatero ojankenatantakari apani ñanarentzi oinijantakotantsi.

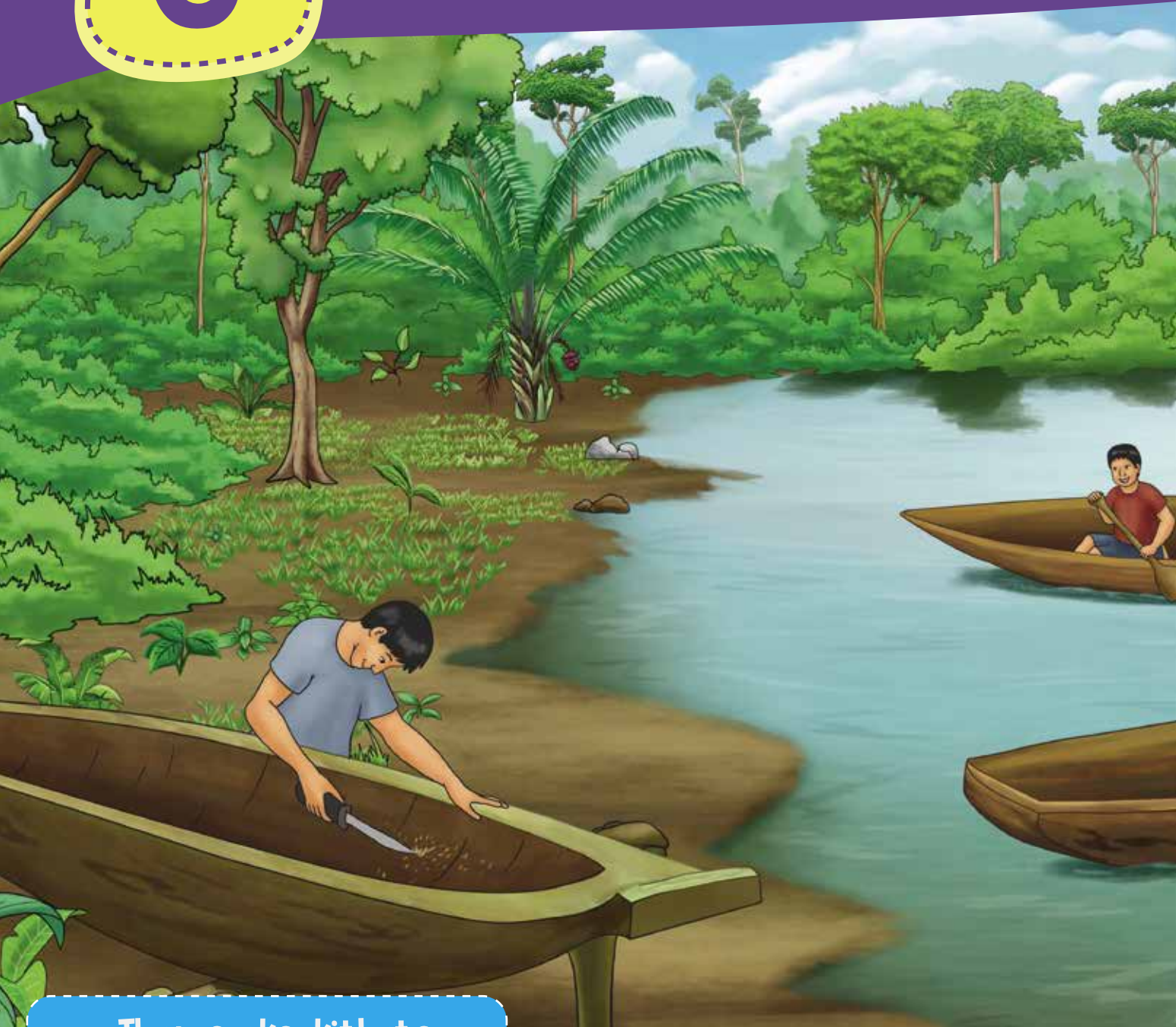
___ Pikenkithate awishimotake paerani.

___ Pikenkithate iroperori awishimotantzi irashi apani asheninka.

Nomonkarata

- Nothapatero kankipanaroki okantakotziri nomatakeri.

	Naretakaro apaniroini	Amitakotajeitena	Tekerata nomatero
Nopajiriyetero awishimotanzi iroperori oinijantakotantsiki.			
Nopajiriyetero okaratzi awishimotake apani ñanarentsi kenkithakotzirori.			
Nopajiriyetero okantashiyeta noinijantakota.			
Nokantero paita ojankenatantari ñanarentsi oinijantakotantsiri.			



Thame akenkithate

1. ¿Iita yantayetziri atziripaeni?
2. ¿Iita iwetzikayetziri? ¿Iita akowantawori?
3. ¿Tsika ikanteitziro iwetzikayetziro pitotsi pinampiki?
¿Iita iwetzikayetziri pinampiki?

wetzikantzipaye



Añanate ñakamantantsi

lyotane asheninka

Antamishiki Amazoniaki, nijakipaye irotake ikenantapintari seikayetatziri. Irotake okamethaperotantari iwetzikajeite pitotsi. Yantantyarari yakotziro yotantsi ejatzi pinkathatantzi iyometakeri icharineiti. Yantayetziro apani shiramparipaeni ero opokayetzi tzinane iwetzikawetzira.

Thame ayotajero

- ✓ Ayoperotero okamantaperote apani iyenkishiriamento.
- ✓ Apajiriyetero iroperori oijatantzi ashi aparoni iyenkishiriamento.
- ✓ Akenkishiriyetya okowantari apani noyoyetziro.



Akowakoyete ayotanepaeni



1 Pamenero ejatzi pakayetero.

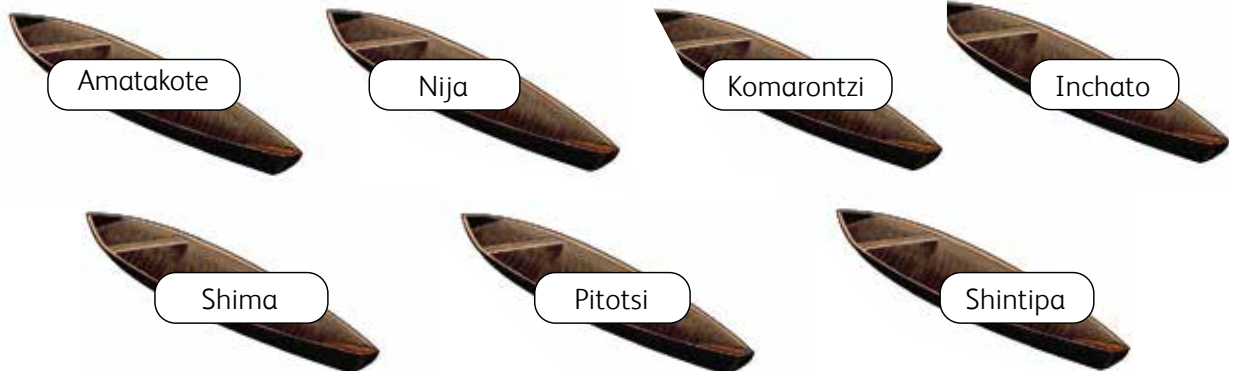


Awetzikantyarari pitotzi otzimatyete ajate antamiki amene iroperori inchato kari pathatzine osaikerika nijaki. Tzimatsi asheninka yotzirori iwetsike pitotsi irotake yantapinitiri. Irotake pitotzi akenakotantyarari antawo nijapaye seikatziro tomirimashiki.

- a. ¿Shiyakantsiki janika yowameyetiri antarikona iwetziki pitotsi?
- ch. ¿Paitakea okamethatantari iyote entsi?
- e. ¿Pikemake kaminantzi shiyawori oka? ¿paitarika antawaere?



2 Pashitakotero ñantsi kari oshaninkatawo pashinipaeni ejatzi pikantaperotero pitotsi.



Pijampikoyete pipankoki

- ¿Tsika opaitaka ikenakoyetantari ashaninkapaeni pinampiki?
- ¿Tzimatziki pishaninka wetzikayetziro pitotsi?



Añanatero apani ñanarentsi iyenshiriameto



- ¿Pijankenatakero aparojatzi pikenkishiriane? ¿paitakea?
¿Janikakea ipakakiri?
- ¿Piñanatake apani ikenkishiriane pashinipaeni ashaninka
ijankenatakeri kamantantsikoyetatziri? ¿Paita ikantajeitziri?



Awetsikajeitya añanatantyarari



1

Pamenero ñanarentsi piñanateri pashini jankenaripaeni ejatzi pawakayetero tzimatzirika jankenatachari.

Tzimatzi ojankenaitoki	<input type="radio"/>
Tzimatzi opaempatakore	<input type="radio"/>
Tzimatzi okarakipana	<input type="radio"/>
Taimatzi owetzikakore	<input type="radio"/>
Tzimatzi jankinatzirori	<input type="radio"/>

Ñakamantzi
kantatziri

2

Pampitetzapatero iroperotatziri jankenarentsi.

- a. Piñanatero shiyakantsi. Ñanarentsi okantakotziro...
... nijaki ... amajatantzi ...wetzikantzi ashi pitotsi.
- ch. Pamenero ojankenaitoki. Ñanarentsi akowiro...
...akantakotantyarari ... apantyarari oijatantsi ... apantyarari
kamantakoyetantzi...
- e. Pamenero ñanarentsi. Ñanarentsi tzimatzi okanta. ...oijatakota
... te oijatakota...



3

Pikenkithakayeri pitsipaminthare ejatzi **pakero** pijankenarepanawo.

- ¿Iitarikea ikowiri jankenatakerori ñanarentsi?
- ¿Tsikarika ojeeki okantaperotziri ñanarentsi?

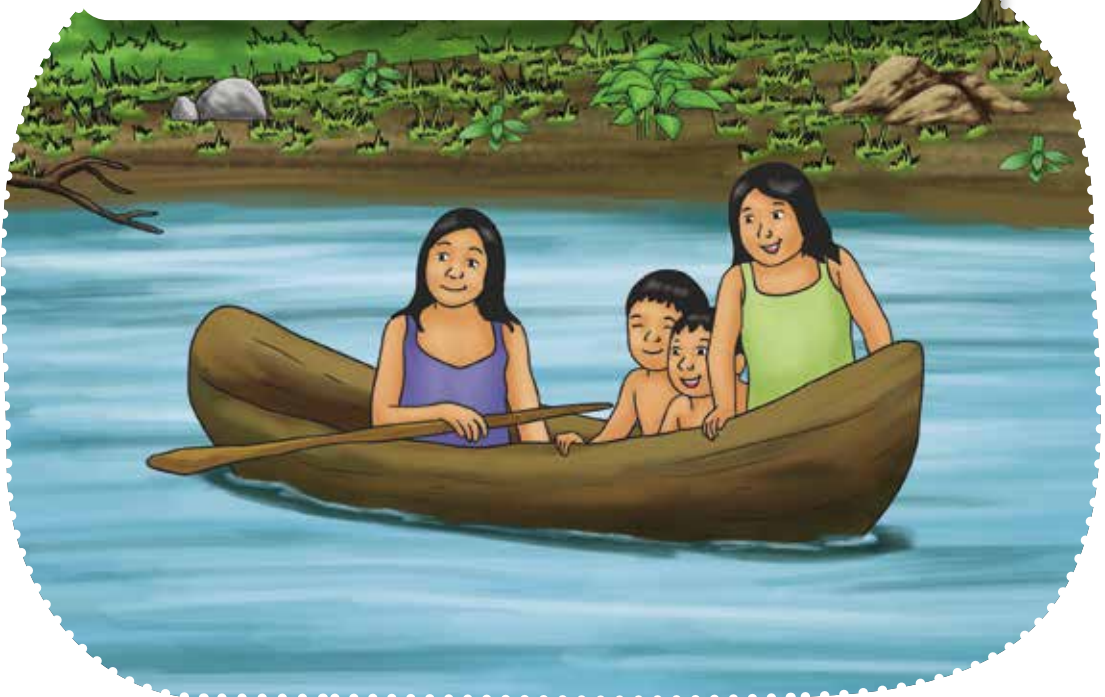
Iroñaka, añanayete



4

Piñanatero ñanarentsi. Poijatero antayeteri añanaterika ejatzi pantero antawaerentsi.

Antayeteri awetzikantyaripitotsi



Kamantantsika oinijayetzi ikantajeitari awajun ejatzi shuar yantawejetzi iwetzikayetzi iwitopaye okaratzi iyometakeri icharinetipaye, yoinijayetzi ipinkathatzi maroni shonkimotzi.

a. Awetziki pitotsi amakowentaro aipatzite.

Nampitsipaye awajun ejatzi shuar ijekayetzi antamimashiki katonko osatekayetzi otzishi apinaitakotziro inchatomashi oshiyataperotzi ejatzi omotyaki nijaki.

Antamimashiki aitate ayeteri iroperori inchatokemita pitotziro, santari antanyari pitotsi. Inchatora otzimatyete otampatzikate eiro osompoyetzi, shirampari otzimatyete iyatamane kapichakiteite eiro yowamanaja apatziro irashitero ikanteitzi shiwe, ikenkithatakayiro inchatokantziro”nototatyemi okowityakena nowito” Opoñashita yameniro tzika oparieri inchatoyowakomaitziro inchakarikipaye ejatzi inoshikimaitero inchatok.



Pashitakotero kenkishiriantzi iroperotatziro jekatziri aparopeni okarakipana.

Awetzikantyarari pitotsi otzimatyē aijatero iyotane acharineite ayotero ajekira. Othowa ejatzi akomathara othonkaponthokitzite okantya amatakotero oshiyata ejatzi omotzijaki nija. Omonkarate 6 ojantsaja, 60 ojantsajaniki ojawiki ejatsi 50 ojantsajaninki ojenokitzi okantya yamate kametha ishewatantyarari. Intsomointa omotyantentatzi, irotake jekakayiro kametha ero opitamonkitzi shintsini; kametha amontyantyarari tekatsi aakotero otapinaki pitotsi.

ch. Itsipariayetziro rantawerepaeni okantakotziro amakowentantsi. Awajun ikantajeitzi shirampari antzirori pitotsi, tzinane irotake owetzikawetzi kowitzpaeni. Tzinane ero oyatashitziri tzika iwetzikawetzi shirampari pitotsi, apatziro ipiri rowanawo ejatzi imire imakorierika. Ikenkithajetzi ikantajeitzi shirampari ijokimotakeri MAMUK te iyotsi iwetzi ke pitotsi, irinti MAMUK iwetzi keniri iwitopaeni ewankari, kantimaitacha ewankari eiro yaitziro ijina.

e. Awinkantyarawori pitotsi otzimatyē apatsawentyawo. Mawoeni ishaninka yamitakotziro awinkantyarawo pitotsi nijaki. Yantashiyetziro awotsi aitake inoshikayetero yashiyetero inchapankipaeni ikimoshirijeitzi koyapaeni opakotzi owiare ejatzi oyotzire, ero añatsata ejatzi ashirontakiate ejatzi añawetakotero oshitowimoteni ankantero tekeratzita okero nijaki.

Ankantawake, iwetzikantyarari iwito awajun-shuar, kametha itsipaiayetziro rantawere yoinijayetziro ñapinkathatantsi antami ejatzi shonkimotziri.

Beatriz Narváez

AWIERI:

Pamenero
kenkithatantzi
tzimatsiri tinik
piñakarontsitero



Ainijayetero akemathatakeri



5 Pamenakayetero pakajeitakeri antawerentsi 2 ejatzi 3 okaratzi piñanatakeri.

- a. ¿Irotake ñanarentsi ojatachane? ¿paitakea?
- ch. ¿Tsika okantayeta oka ñanarentsi?
- e. ¿Paitarika okantakotsiri ñanarentsi?
- g. ¿Paita akowantakaro ñanarentsi?

6 Pimpothotero oshaninka pothori ñantsi ejatzi okantakotziri okaratzi añanatakeri.

Yotantsi ashí
acharineite.

Antamimashi
tonkari.

Arotake
wetzikantsi.

Otsipariayeta anampiki Peru osaikakoyetzi antamishiki,
opariapinitzi antaro otzishipaye.

Ishitowimotziri terika yowetzikane atziri antzirori.

Akoyetero yotantsi pokayetatzine perani.



7 Piñanatajero jiwatatziri okarakipana pakamaitero.
¿Iita ikowaperotakeri jankenatakerori kamantantzi? ¿Tsika
opaita nampitsi iñawentakotziri?



Pikantakoyete

Pijampitakoyete tsika okaratzi wetzikantsi yantayetziri
Amazoniaki ejatzi paita yajeitziri iwetzikantyarari.



8

Pithapatero akirori sampitantsi.



a. ¿Paitarika oñaweperotzi ñanarentsi?



Okantakotziro
shimatamtzi nijakipaye.



Awetzike pitotsi
akamethatzero
shonkimoteri.

ch. ¿Janika antzirori ñaweperotantsi?



Ñanatzirori.



Jankinatzirori.

e. ¿Tsika opaitaka oka ñanarentsi?



Ñaweperotatzine.



Kantakotantatziri.



9

Pawakayetero ojankenaitotsipa ejatzi oñaweperotzi ikantayetzi aparopaeni jankenatzirori. Pamenakayeteri pitsipaminthare.

Amakowentziro aipatsite
awetzikayeterika pitotsi.

Antyarori iroperori inchato
ejatzi awetzikantyarori pitotsi
añapinkathatziro antami.

Otzipariayeta antawere irotake
amakowentantzi.

Mawoeni asheninka
yamitakojeitzi awinkantyawo
pitotsi nijaki.

Apathawentziro awinkantyarori
pitotsi.

Shirampari wetzikirori pitotsi
ejatzi tzinane irotake payetatzi
owaritentsi.

**10**

Pinthapatero kenkishiriantzi tharowashiriachari othonkara aparoniki kenkithatantzi.

- a. Tzinane eiro ojatashitiri shirampari iwetzikira pitotsi, apatziro iperi imire ejatzi yowanaro imakorierika.
- ch. Apathawentziro anoshikero pitotsi opesakota irosatzi nijaki. Ashitero inchapanki.
- e. Iroñaka, pikantakoperotero paita osaikantari tinik aparopeni oinijantzi añanatakeri.

11

Pikantakoperoteri pitsipaminthare paita ikowi ikante sankinatzirori yowantakarori (“...”) jaka:



- a. ...ikantziro: “Nototatyemi nokowityakero pitotsi”
- ch. Ikantakotziro ikenkithare irashi “Shirampari ijokimotajeri Mámuk”...

**12**

Pipawakaempa pikenkishiriane yotantsipankoki.

- a. ¿Tsika okanta ithonkakore jankenatakerori kamantantzi?
- ch. ¿Paita omonkaratakotzirori ikoakakeri ayote ejatzi otsonkapakara ojankenata kantayetantsi? ¿Paitakia?
- e. ¿Okamethatzimotakemi piñanatakero oka ñanarentsi? ¿Paitakea?

Ñanarentsi ñawaérotachane okowi yakamethateri ñanatzirori okantara ikemkishieane yowakoyetakeri isankenareki, irotakekea yowakotantari iroperori kenkishiriantsi ejatzi yowetzikiro kametha iñaweperotziro, **ora disertación, editorial**, ñakamantantsi kantaziri ejatsi.



Ayotakoyetero otsipariayetanaka ñanarentzi kamantantsi



- a. ¿Paita akowayetziri ajankenatantyawori ñakamantantsi?
- ch. ¿Paitakea ajankenatantawori ñakamantantsi?
- e. ¿Tsika okanta entyawo ejatzi okantari otsonka apani ñakamantantsi?



Awetsikayete añanatantyarari



1

Pamenero shiyakantsi ejatzi ñanarentsi jankenatachari pashiniki. **Pakeri** pitsipaminthare.

- a. ¿Kantacha pikemathatero paitarika okantziri ñanarentsi?
- ch. ¿Tsikarika opaita kamantantsiperori? ¿Tsika piyotantakari?
- e. ¿Janika jankenatakero ñanarentsi? ¿Tsika piyotantakari?



2

Pipothotero akirori jampitantsi.

Apani carita ñaweperotachane.

Apani ñakamantantsi kantatsine.

Apani kantakoyetantsi.

3

Pakero pijankenarepanaki pamenakotero ñanarentsi jeekatsiri pashinikira.

- a. ¿Piñanatake apani ñanarentsi okemitaka? ¿Pikowi piñanatero?
- ch. ¿Tsika opaitarika pankenatantsi iñawentakoteri jankenatzirori oka ñakamantantsi?



Iroñaka, añanajeite

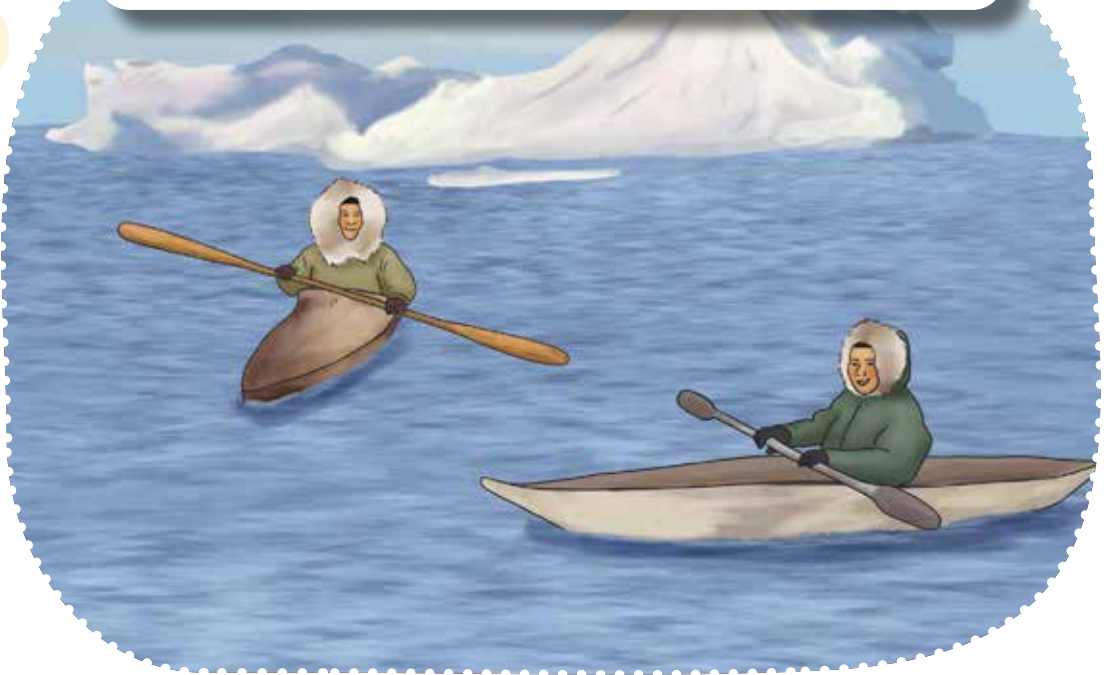


4

Piñanatero ñakamantantsika ejatzi pamenero otsipariayeta.

Imatantakarori iwetzikayetiro kayak

Ojankenaitoiki



Nijantakotziro

Kajakpaye irotake yamatakojeitanti nampitsi Inuits nampitarori katzinkaitemashi janta norteki. Irotakerika amatakotantari paerani irosatzi iroñaka yamatakoyetziro ikiwantajeitanyari ejatzi iñathajeitanyari.

Kamantaperori

Oka ñakamantantsi okantakotziro okanta yoinijayetziro iyotane inuit okantya yañanyari nampitsi kowenkaiteni.

Ñaweperotachane

Entanakea, añawetakotero tsika okantari iwetzikiro inuit iwito paitachari kayak ipoñakotaro pairanite. Pitotsi kayak iwetzikiro shiramparipaeni, imonkaratakayiro iwatha. Shirampari aririka imonkaratero kayak yantarikonatakerika kantacha yamatakotero iwito yowetzikajeitakeri ishaninkapaye aitate okantaryari. Shirampari iwatzikakoyetero inchaparipaye opoñashita ipashikakotziro, yakotziro imeshina foca otampishitakerora tzinanepaye. Othonkantaryari yowajenonkitziro kapicheni yamakowentantaryari komatatziri.

Kiarontziki, ipitamonkeitziro ikempoyantyawori opiyoyetara mapipaeni, yajero imeshina joka onashita ikempoyeitziro. Ojarentsipaiteki tzinanepaeni yapitakotziro oshitzikayetero otzikane inchatopaeni kayak. Aitate okantapintani akempoyantyawori atziritero imeshinara iyenka foca irotake kijotakayiro osheki ojarentsi.

Apitetapainchani, otzimatyte amenaperotero iyoperotero inuit iwetzikntyawori amatakotantsipaeni. Aparopaeni ipashiniyetziro iwetzikane ashi kayak yamenakotziro okantara nija ejatzi kiteiteri. Kayak iroperotatzi awiayetziro oshintzinkatampeane nija antaro mar.

Oka pitotsi kayak shintzine oshitowakote aririka opinkakote, tema nija iroperori okatzinkaperotzi kantacha owamayeri shintsini komatakotzirori.

Mawatapainchari, ainijero okantara Kayak iroperotatzi yañajeitantaryari. Ijiwatakerora ewankari komatzirori kayak irotake ijayetantaryari ikentateri focapaeni, mosapaeni ejatzi ballenapaeni. Komatzinkari antarikonapaeni ikoyajeitziri mawoeni ikentakayeteri ewankari. Okamethatzi kayak ashimatantaryari inkareki ejatzi akenakoyetantaryari.

Othonkakore

Otsenkapa kenkitsarentzi, ikantaetzi awetsikantaryari ejatzi antyawori kayak yantajeitziri inuit. Oenijantzi kametha ayotantaryari okantari iyoperotziro shiramparipaeni inuits. Ejatzi okanta itsipariayetziro rantawere inampiki.

Sankenatakerori

Marcela Estrella

Ainijayetero akemethatakeri



5 Pakero pijankenarepanari.



- a. ¿Tsika okantari pankenatantsi jankenatatziri nijantakotziroriki?
- ch. ¿Tsika okantzika kamantaperori yowakotakeri jankenatakerori ñakamantantsi?
- e. ¿Tsika okantsika othonkakore jankenatakerori?

6 Pithonkatero monkararopana pijankenareki.



Otsipariayeta ñakamantantsi	¿Tsika okanta entyawo?	¿Tsika opaita kenkishiriantsi yowakotziri?
Entanakea ñaweperotantzi		
Apitetapaintzi ñaweperotantzi		
Mawatapaintzi ñaweperotantzi		

7 Piñakarontzitero okanta owetzikakota ñakamantantsi ejatzi pawakayetero okantakotziri.

Kamantaperori.

Akantakotero paita okowayetziri.

Ñaweperotantsi.

Entanakea akowakayeri ñanatzirori.

Nijantakotzirori.

Athonkero kenkishiriantzi okowakayete antantyarori.

Othonkakore.

Akantayete ñaweperotantsi antantyarori kamantaperotantsi.



8

Pijankenate orijanitakore ashí aparopaeni ñaweperotantsi pikenkishiriarira. Opoña poinijeri pitsipaminthare.



Ñaweperotantsi	Orijanitakore
1.	
2.	
3.	

9

Pinthapatero kenkishirantsiperori oñakamantantsite Marcela Estrella.

- a. Akowayetziro kajak añatsatantyarí.
- ch. Apatyawakayeta yotantantsi ejatsi nampitsikira
- e. Ainijero kajak okaratzi iyotane nampitsi yawiantyarori pomerentsitantsi awishimotziriri.

10

Pamenakayeteri pitsipaminthare pakayetakeri.

- a. ¿Tsika opaetaka owawirotsa amitakotakemi piñantakarori ñaweperotantsi?
- ch. Tsika ojekakerika kenkitharentsiperori jaka ñakamantantsiki?
- e. ¿Paita akowantawori ñakamantantsi okemeta ñanarentsi ñaweperotachane?
- g. ¿Tsika opaitaka kamantantsi ipakoyetakeri ñakamantantsiki piñanatakeri?



11

Pijankenatero pithonkero kenkishiriantsi pijankenarepanaki, pikantero pikenkishiriane yotantsipankoki.



Noñakero (te okompitya/kompitaka) nokemathatero ñanarentsi. Nokenkishiriakotziri iñaweperotantsite jankenatakerori irotake... Nokowake nojankenate apani ñakamantantsi ashi...

Aritake okantari añawaetzi anampiki



1 Piñanatero ñanarentsika.

Asheninka iyotakotziro pankotsi



Acharineite, osheki iyotakoyetziro irantayeterika ipanko. Ikowirika yante apani pankotsi tzimatziki kamantziriri kempetachari kashiri. Iñakeririka itzitipankate owakera irijate irashiyetero kowayetachari anterika pankotsi okemita kompiroshi, inchapanki, pashirokitsa, jaworopaeni ero ikiantarotsi periki ejatzi okijotantaryari osheki ojarentsi.

Irika asheninka te itantotero mawoeni iwanko otampiajenkatantaryari tsompoiki oshekira amajawirentsiteti.

Iroñaka irantantaryawori ipanko ontzimatyete iramenake okamethatzinta kipatsi. Ithamaitakotero ikiyakotziro omoropaeni.

Ithonkakerorika owakera irowatzikayetero ominka iraityawo atankoro, ishitzikityawo otzishirate irowanketantaryawori omitzitsa ejatzi omerekipanko. Ithonkakerorika itsempekiziro owakera ishitzikero kompiroshi, ishitzikantawori pashirokitsa.

Awetsikayete ajankenatantaryari

1. Pijampiteri antarikona okantari yapathawenteitziro wetsikantsipaeni inampiki.
2. Pijankenatero pikenkishiriani aparoniki kamantantzi.
3. Poinijero piñakamantantsite kantatzine yotantsipankoki ejatzi pashinipaeni.



¿Paita ayotakerori?

1. ¿Tsika okanta owetzikakota aparoni ñakamantantsi?
2. ¿Tsika osaikoyetzi kenkishirantsiperori aparoni kamantantsiki?
3. ¿Paitatya akowantarori ñakamentotzi ojetani sankenarentsi ñaweperotachane?

Nomonkarata.

- **Nothapatero** kankipanaro okantakotziri nomatakeri.

	Naretakaro apaniroini	Amitakotajeitena	Tekerata nomatero
Noñayetziro okanta otsipariayeta ñakamentotsi.			
Noñayetziro tsika oseikika kenkishiraintsiperori ñakamentotsiki.			
Noñayetziro okowantarori tzinik aparoni kenkishirantsi thawashiriachari.			
Noñayetziro kamatantzi noñantyarori kenkishirantsi perori.			
Noñawetakotziro okantara ñakamentotzi ñaweperotachane.			

Piñawetakotero okaratzi awishimotakemi pantawere pitsiwakajeitaka.

- ¿Pipomerentsitakaro pantawetake pitsipawakaka?
- ¿Tsika akantya awetzikantyarori pomerentzimotantzi?



KENKISHIRIAKAYENANE

- ¿Akoyetake nantayeteri omatantakari nokemathatero okantakotziri ñakamentotsipaye? ¿Tsika opaitaka? ¿Paita pashini ñanarentsi amitakotenani?

Ñantzipaye ayotajeri

Cuadros en blanco

Kitamawonakipaeni

Para reflexionar

Kenkishiriakayenane

Nuestros conocimientos

Ayotanepaeni

Relaciona

Pawakayero

En la sierra

Sharakamashiki

Computadora

Mayempironaki

Cuaderno

Jankenarepana

Infografía

Kamantashiyakantsi

Título

Ojanjenaitoki

Párrafos

Okarakipana

Sumillado

Orijanitakore



CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA

Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



BANDERA NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el sol,
que faltemos al voto solemne
que la patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA